

HAT-STORE



IMPÉOS, MEIAS,  
GRAMTAS, CALÇADOS

SERAFINO CHIODI  
PRAÇA ANTONIO PRADO, 12  
ACABADOS ELEGANTES

# IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"...

Abbonamento annuo . . . 15\$000  
Un semestre . . . . . 8\$000

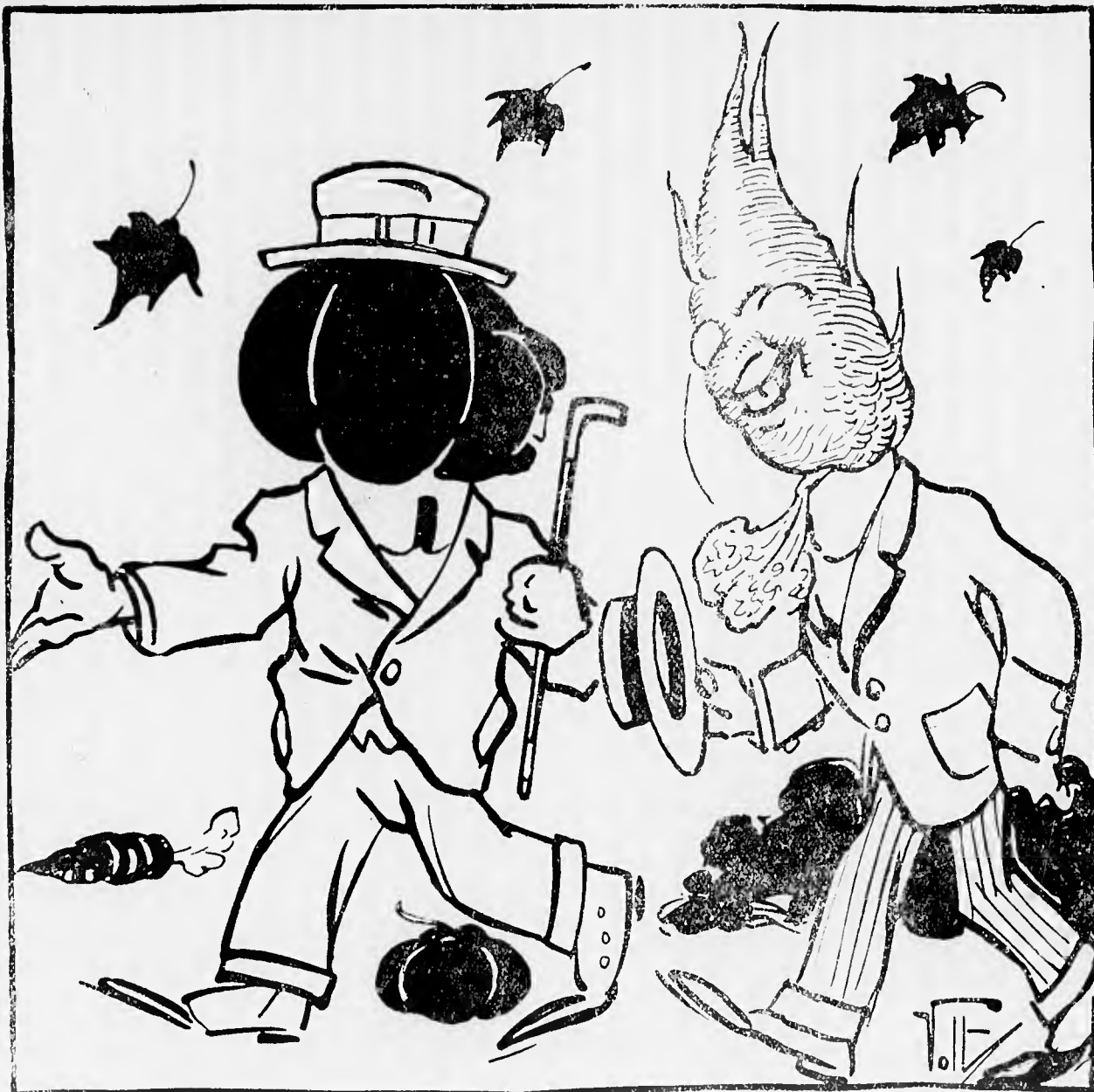
Uffici: R. Tres de Dezembro, N.º 5  
1.º and. (Antica Boa Vista) —  
Caixa, 2867



## FUTURISMO!

Marinetti, il Pontefice del futurismo, sta per arrivare a S. Paulo.

(Dai giornali)



La carota: — Amico, dove vai — gentile più d'un paggio?

Il pomodoro: — A rendere al Pontefice — un dinamico omaggio: Omaggio in libertà — patatin, tum, ta!

**Dotto. Fausto Fioravanti**

Medico-chirurgo e ostetrico della B. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini — Venere e Sifilitiche.  
 Cons.: Rua Libero Badaró, 32 — Tel.: 6780 Central — Dalle 8 alle 2 — Residenza: Rua S. Caspary, 11 — Sobr. — Tel.: Cidade 6161 — Dalle ore 7 alle 9 e dalle 1 alle 2 1/2.

**Dr. Emanuele Saporiti**

Azi-Chirurgo degli Ospedali Riuniti di Napoli. Specialista in Ostetrica e Ginecologia. — Av. S. JOAO, 122 — Tel. Cid. 2359.

**LABORATORIO DI ANALISI**

**Prof. W. Haberfeld**

Tutti gli esami di laboratorio Wassermann e Meinicke ogni giorno, 153, R. AURORA-Tel. Cidade 1762 - Dalle 9 alle 18.

**Dotto. Arturo Pappoi**

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua S. Bento, n. 40 — Dalle 2 1/2 alle 5 p. — Tel. Centr. 5321 — Residenza: Av. Rangel Postana, 114, dalle 3 alle 5 e dalle 12 alle 14 — Telef. 155, Braz.

**Prof. Dr. E. Tronelli**

Docente nella Facoltà di Medicina di Roma — Medico Primario dell'Ospedale Umberto I. e Direttore dell'Istituto Elioterapico della Casa di Salute "E. Materassi" — Clinica Medica, Malattie veneree, Terapia Meica. — Cons.: Piazza Repubblica, 15 — Dalle 2 alle 5. — Residenza: Rua Vergueiro, 123 — Tel.: Av. 2231.

**Dr. Domenico Soraggi**

Dell'Università di Pisa e Porto Alegre. Consultorio: Lago da Sé, 34 - 2.º andar. Sale 209-211. Tutti i giorni dalle 14 alle 17. Residenza: R. S. Joaquim, 84. Accetta chiamate a qualunque ora di notte. — Tel. Central 2289.

**STUDENTI DI INGEGNERIA E DI BELLE ARTI**

Bellissima e finissima collezione di astucci di compassi arrivati dalla Germania. Prezzi di vera concorrenza.

**PAPELARIA S. JOSÉ**

RUA DA GLORIA, N. 34-A  
 Tel. Central 2121.

**DOTTOR SALVATORE PEPE**

Degli Ospedale di Parigi

VIE URINARIE

ELETTROLISI — URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE — CISTOSCOPIA — CATETERISMO degli UTERI  
 Consultorio: Rua 7 de Abril N. 35  
 Telef.: 4896 Cidade SAN PAOLO  
 Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

**Dotto. Giuseppe Tosi**

Dalla R. Clinica ed Ospedale di Napoli. Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia — Medicina e chirurgia generale — Consultorio: Lad. das Epiphanias, 17-A — Telef. Cidade 4055 — Dalle 3 alle 11 e dalle 3 alle 5.

**Dotto. Prof. G. Brunetti**

Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz  
 LARGO 7 DE SETTEMBRO, 2  
 Telefono, Central 4226

**Dotto. Antonio Rondino**

Medico operatore — Chirurgo della "Beneficencia Portuguesa". Laureato per l'Accademia di Medicina di Parigi — Consultorio: dalle 2 1/2 alle 4 — Rua Libero Badaró n. 4 — Tel. Centr. 5-0-3-5. — Residenza: Rua Frel Caneca, 153 — Telef. Cidade, 6218.

**Dr. B. Rubbo**

Medico chirurgo e ostetrico abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Postana, 162 - Sobr. — Tel.: 1675, Braz — alle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

**LABORATORIO DI ANALISI**

del dott. JESUINO MACIEL - Con lunga pratica nell'ufficio Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio de Janeiro di Wassermann e autoraccini. - Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici. — LADEIRA DR. PALCO, 15 — Tel.: 3439 Cent. — Tutti i giorni dalle 8 alle 18.

**DOTTOR ANDREA PEGGION**

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie del re, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I. R. STA. EPHIGENIA, 3A — Ore 13-17 — Tel. 6387 Cid.

**Prof. GUARNIERI — Dr. RAIA — Dr. PIGERNI**

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X  
 Consulenti: 1-3 pom. Telef.: Cidade 5-1-7-9  
 RUA BARÃO DE ITAPETINGA, 42 — S. PAULO

**Casa "Pick & Perotti"**

Officina completa di Bicilette e Motociclette.  
 Si fabbricano Bicilette a richiesta. — Accessori in generale.  
 Specialità di ruote metalliche. — Pitture a fuoco di ruote e di qualunque pezzo di automobile. — Si eseguisce qualunque lavoro del ramo. — Nichelazione in generale.  
 Rua Cons. dação, 315 — Tel. Cid. 5104 — S. PAULO

**DOTTO. R. BRIGANTI**

Medico-ostetrico — Malattie delle signore e venere e sifilitiche — Intercala e raggi ultra-violetti in tutte le loro applicazioni — Reumatismo — Artrite — Infiammazioni croniche in generale — Anemia — Rachitismo — Tubercolosi, ecc. — Residenza: Rua Manoel Dutra, 12 — Tel.: Av. 681 — Consultorio: Piazza da Sé, 11 — Tel.: Central 4777 — Consulto dalle 14 alle 18.

**Dotto. Domenico Deffina**

Chirurgo della Santa Casa. — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Heidelberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparecchio locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consultorio: Piazza da Sé, 94, tel. Central 6526, dalle 14 alle 17. Residenza: Via do Paraizo, 11, tel. Avenida, 2219

**Rag. Vincenzo Rizzo**

Comunica ai suoi amici o clienti che ha aperto il suo studio di Ragioneria in Rua Boa Vista, 18 (8.º piano, sala 2). Telefono: Central 1788, ove si trova a piena disposizione degli interessati.  
 Residenza: Rua Bella Cintra, 27.

**RODOS PARA**

**SAFEZAES**

di acciaio puro garantito. Fabbricazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

**Dotto. Pasquale Sinisgalli**

Chirurgo-dentista — Malattie della bocca — Lavori sistema nord-americano. — Specialista in bridge-work e dentiere anatomiche. — Massima estetica e durabilità. — Praça da Sé, 34 - Palacete S. Paulo. (5.º piano, sale 513-515) — Telef. Central, 2283. — Consulto dalle ore 8 alle 17.

**Dotto. Bologna Bologna**

Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le Malattie dei bambini. — Consultorio: Rua Barão de Itapetitinga, 65 — Tel. Cidade 4416 — dalle 2 alle 5 — Residenza: Rua das Palmeiras, 154. Tel. Cidade 3544. — Alle 8 ore.

**Dotto. Roberto G. Caldas**

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncorvo di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle ore 3 alle 5 pom. — Residenza e consultorio: R. MAJOR QUEDESINHO, n. 7 — Tel. 5493 Cidade.

**PROF. DOTT.**

**Annibale Fenoaltea**

OCULISTA

R. Libero Badaró, 4

(presso il Largo S. Bento),  
 Orario: 9 1/2 - 11 1/2 e 2 1/2-5

**AGENCIA SCAFUTO**

Assortimento completo dei migliori figurini esteri per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posto. Richieste e informazioni: R. Boa Vista, 5 — Tel. Central, 5345.

**CASA DE AVIAMENTOS**

**GERALDO BIFULCO**

Casomiras e aviamentos para alfaiates e roupa branca  
 R. VISCONDE DE PARAHYBAY 231 - Tel. Braz 476

**LONAS PER TUTTI GLI USI**

La migliore e piu' a buon mercato di tutte le altre esistenti nel mercato.  
 Per certificarsi basta chiedere mostre e prezzi alla Fabbrica di Tessuti di Lona "SANTA THEREZA", sita in RUA DOMINGOS PAIVA N.º 74-76 — Telef. 2680 Braz  
**VICENTE DE LUCA & CIA.**

**VISITATE LA  
CASA CARANI**

ove troverete squisiti cap  
pelletti, ravioli e pasta  
all'ovo, lavorati alla pre-  
senza del pubblico

Rua Anhangabahu, 20  
Telefono: Cidade, 7942

**EGYPCIO**

(Escluso la Piazza Santa vs  
1200 - Largo da Es-  
trelha - Il migliore, più lussuoso e  
centrale Salone della Paulista  
INAPPUNTABILE SERVIZIO  
DI

**"BAR" — THE —  
CIOCCOLATTO**

In questi giorni, cominceranno  
a funzionare le nuove instala-  
zioni del "Restaurant", special-  
mente commissionati nell'Eu-  
pa e negli Stati Uniti  
**TUTTE LE NOTTI, dalle ore  
21 alle ore 24 massimo "JAZZ  
BAND" con le più solenni  
SOVITA' MUNCIALI.**

IL GIUDIZIO DI  
**Gilda Dalla  
Rizza**

— SUL —

**Ciocolatte  
FALCHI**

"S. Paolo, 4-10-27  
Spett. Casa Falchi  
La vostra equi-  
tezza è solo superio-  
re da quella dei vostri  
cioccolattini.

GILDA DALLA  
RIZZA



**ABBIAM CURA DEI SUOI CAPELLI**

usando la meravigliosa

**"Loção Bella Cór"**

Con 4 applicazioni: Scompare la forfora.  
Con 6 applicazioni: Fa spuntare nuovi e abbondanti ca-  
pelli nella più antica testa calva.  
Con 10 applicazioni: I capelli bianchi o grigi, acquistano  
nuovo vigore e il loro primitivo colore, sia-  
no biondi, castani o neri.  
**SIGNORINE** — Con l'uso di "Bella Cór" aumenterete la  
bellezza affascinante dei vostri capelli!  
**SIGNORE** — Con l'uso di "Bella Cór" prolungherete la  
vostra giovinezza per più di dieci anni!  
**UOMINI** — Siate eleganti; usando "Bella Cór" eviterete  
la forfora, la calvizie, ecc.  
E' delicata, profumata e medicamentosa. — Acqui-  
stati oggi stesso un flascio di "Lozione Bella Cór". Si  
vende nelle farmacie e profumerie di prim'ordine.

**Lloyd Sabaudo**

Compagnia Italiana di Navigazione



Il grande e lussuoso vapore S. B. EXPRESS

**ROBINA VERDE**

partirà da SANTOS per BARCELONA o GENOVA il  
4 Giugno — 19 Luglio  
12 Settembre — 25 Ottobre 1926.

IL VAPORE

**Prin.ssa Giovanna**  
partirà da SANTOS per  
RIO — NAPOLI e GEN.  
il giorno 15 Maggio, 1926

IL VAPORE

**Tomaso di Savoia**  
partirà da SANTOS per  
RIO, NAPOLI e GENOVA  
il giorno 8 Maggio 1926.

AI PASSEGGERI DI TERZA CLASSE:

Tutti i nostri vapori alloggiano i passeggeri di terza  
classe in ampie ed arieggiate cabine di 2, 4 e 6 posti,  
dotate della relativa biancheria e buone coperte, la-  
vando con acqua corrente, ecc.

SERVIZIO DA TAVOLA:

Colazione, Pranzo e Cena sono serviti da camerieri, in  
apposito grande salone, col massimo conforto di sto-  
vigile, biancheria, ecc. nonché servizio di cucina di  
prim'ordine.

Toiletta, bagni d'acqua dolce, calda e fredda, Sala di  
conversazione per le Signore, Salone per fumatori, Barbieria,  
Bar, Ampie passeggiate, Cinematografo, Fotografo, ecc. —  
I nostri vapori scalano i porti di Napoli e Genova — Accet-  
tando passeggeri in transito.

Prossime partenze da SANTOS per:

VAPORE:	B. AIRES	GENOVA	PORTI DI SCALO
Tomaso di Savoia		8 Maggio	Rio, Napoli, Genova
Prin.ssa Giovanna		15 Maggio	Rio, Napoli, Genova
Prin.ssa Udine	7 Maggio	22 Maggio	Rio, Napoli, Genova
ROBINA VERDE	24 Maggio	4 Giugno	Rio, Barcellona, Gen.
Prin.ssa Italia	7 Giugno	26 Giugno	Rio, Napoli, Genova
Prin.ssa Giovanna	6 Luglio	28 Luglio	Rio, Napoli, Genova
ROBINA VERDE	8 Luglio	19 Luglio	Rio, Barcellona, Gen.
Prin.ssa Maria	10 Agosto	8 Settembre	Rio, Napoli, Genova
Tomaso di Savoia	31 Agosto	21 Settembre	Rio, Napoli, Genova
ROBINA VERDE	1 Settembre	12 Settembre	Rio, Barcellona, Gen.
Prin.ssa Giovanna	30 Settembre	20 Ottobre	Rio, Napoli, Genova

Servizio rapido di chiamata dall'Italia e da altri punti dell'Europa. Preferenza negli imbarchi. —

PER PASSAGGI ED ALTRE INFORMAZIONI CON GLI  
AGENTI GENERALI:

**G. TOMASELLI & CIA.**

S. PAOLO: RUA 15 DE NOVENBRO, num. 43  
SANTOS: RUA 15 DE NOVENBRO, num. 179.  
RIO DE JANEIRO: AVENIDA RIO BRANCO, num. 25  
Indirizzo telegrafico: "TOMASELLI"

ANDAR PRAT.  
EST. No de CRD.



ULTIME NOVITA'



CAPPELLI DI FELTRO E DI CRINE PER SIGNORE

Rua Ruy Barbosa, 89  
Tel. Av. 2536

**OLIO SPECIALE**  
dei  
**CASTELLI ROMANI**

Finissimo

è il rinomato

**VINO DEI CASTELLI ROMANI**

trovasi in vendita

**All'Emporio Roma**

AVENIDA S. JOAO N. 143  
Telefono: Cidade 1991

**XAROPE**

— DE —

**Santo Agostinho**

Desinfettante dos intestinos  
— Depurativo do sangue —  
INCOMPARAVEL

Preparado no Labora-  
torio da

Egreja de Santo  
Agostinho

**GENOVA — ITALIA**

Deposito: Pharmacia e  
Drogaria "FARAUT"

— S. PAULO —

e em todas as pharmacias e  
drogarias

**N.G.I. NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA**

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del piu' grande, lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla Linea del Sud-America:

**Giulio Cesare**

25 Maggio - 11 Luglio - 28 Agosto - 11 Ottobre 1928

**DURATA DEL VIAGGIO 11 GIORNI**

Servizio di tavola e cucina tipo Grand Hotel di lusso—Sala di ginnastica—Cinema-  
tografo — Orchestra Bulli — Biblioteca — Giornale quotidiano — Bottega d'arte  
e di moda — Barbieri e parrucchiere per signora — Fotografo e camera oscura—  
Servizio sanitario e farmaceutico — Ascensori — Cassette di sicurezza in camera  
"safe" — Moderne sistemazioni di terza classe in cabina con relativa bianche-  
ria. — Trattamento tavola dei passeggeri di terza classe: **Mattino:** caffè, latte,  
pane — **Mezzogiorno:** minestra, carne guarrita, vino, pane, frutta — **Sera:** mine-  
stra, piatto guarrito, formaggio, pane, vino — Servizio tavola fatto da camerieri  
saloni da pranzo, con tovaglia e tovaglioli. — Bagno, bar, cinematografo.

Si emettono biglietti di chiamata validi da Genova, Napoli, Palermo e Messina per Santos e Rio, con rapido de assicurato imbarco in Italia.

E. N. I. T. — Viaggi di piacere in Italia con lo sconto del 50 0/0 sulle ferrovie Italiane. Si rilasciano biglietti ferroviari per le principali città Italiane ed estere.

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

**ITALIA - AMERICA**

SAN PAOLO  
R. Alvares Penteado, 43

SANTOS  
Pr. da Republica, 26

RIO DE JANEIRO  
Av. Rio Branco, 4

IL PROFILATTICO IDEALE PER LA  
TOILETTE INTIMA

**SIGNORE**

USATE PER LA VOSTRA IGIENE INTIMA  
QUOTIDIANA

**GYROL**

IN SCATOLE CON 20 CARTINE  
**DISINFETTANTE - DEODORANTE**

Curativo sovrano negli scorticamenti fetidi, infiammazioni dell'utero  
o delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino,  
blennorragia della donna, dolori delle mestruazioni — L'uso giornaliero  
del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'UTERO  
e delle OVAIE

PREZZO DI SCATOLA 5\$000

IN TUTTE LE BUONE FARMACIE DEL BRASILE  
Premiato con medaglia d'oro SINESPOSIZ. DI SAN PAOLO 1924

Ricostituente erolco del  
sangue e dei nervi

La nevrastenia, l'anemia,  
la debolezza irritabile guariscono radicalmente col

**GYNESAN**

che tonifica il cuore, rinfreca i nervi, dà buon appetito, digestione facile, sangue sano, carnagione fresca e colorita, forza, vigore, risolve la energia morale e la forza fisica, dando un bellissimo aspetto.

ANCHE UN SOLO VETRO  
PRODUCE UN EFFETTO  
MERAVIGLIOSO

IN TUTTE LE BUONE  
FARMACIE.

**"BARATAS?," Usate il "PO' AZUL,"**



# IL PASQUINO COLONIALE



Direttore-proprietario: **ERMANN0 BORLA** — Amministratore-gerente: **FRANCESCO COSTANTINI**

Composto e stampato nella "Typographia Paulista" di **José Napoli & Cia.** — Rua Assembléa, 56-58 — S. Paulo

## Solitudine salata

Qui, sul turgido umbelico  
Del decrepito Oceano,  
Che digrigna i denti invano,  
Qual dinamico nemico,  
Mentre un mistico languore  
Come un cerchio stringe il cuore,  
Oh! che scena dolce e bella,

Avvinghiato a una donzella  
Il ballar la tarantella!

Ribolle la vita  
Fra l'acqua infinita:  
La carne ribolle,  
Piu' calda, piu' folle  
Tra salse e cipolle!  
E crepita il fuoco,  
Rizzato dal cuoco;

Qui madre natura,  
Presente e futura,  
Non fa piu' panra.

O MARI NETTI,  
I nostri petti  
Sparano affetti!

Qui é la vita vera — Trallarallera!  
Qui é la felicità — Trallarallera-lá!

Qui, fra l'onde sbalestrato,  
Piu' non veggo i creditori,  
Che, ribaldi! dentro e fuori,  
M'hau succhiato e spelacchiato;  
Né di casa il zio padrone,  
Rodeante il suo bastone  
Su l'onesto mio groppone:  
Né una coppia di marmocchi,  
Che m'inzuppino i ginocchi,  
Né la triste e fosca carta  
Con le spese della sarta;  
Né il gramofon del vicino,  
Che mi strazi ogni mattino:  
Non la snocera, ch'è avvezza  
A guidarmi per cavezza:  
Ma scacciamo la tristezza:

Cameriere,  
Voglio bere  
E poi affogare  
Nel gran mare  
Dell'eternità — Trallarallera-lá!

Se non sono ben satolle  
Le capaci mie budella,  
Ogni membro si ribella  
Ed esplose ogni mascella,  
E fan fuoco le cervella:  
O Vulcan della padella,  
Scuoia, squarta a mille a mille

Buoi, pecore ed agnelli:  
Pesta, friggi e poi scodella!  
Si beva, si balli:  
Qui l'estro ribelle  
S'infuoca e ribolle,  
Tra pepe e cipolle  
Pin' grosse le sballa!  
La testa, come il mar, va su e gin':  
Zang tumb tumb — Zang tumb, tumb!

Segregato dai mortali,  
Qui non scadon le cambiali,  
Né si leggono giornali;  
Né ti attrista a fin di mese  
La gran nota delle spese;  
Non vi sono avveniristi,  
Popolari o socialisti;  
E non l'auto furibondo  
Che ti manda all'altro mondo.  
Il silenzio cupo azzurro,  
Rosco, bianco come burro,

Ci livella,  
Ci affratella!  
Qui la testa  
E' sempre desta  
Anche in mezzo alla tempesta

Si fa festa:  
In questa  
Solitudine salata  
L'alma mia é piu' beata,  
Né a pensare piu' mi curo  
All'incognito futuro.

O Brasil,  
Terra gentil:  
Lo giuro alle stelle,  
Se salva la pelle,  
Lassu' porteró,  
Beato saró;  
Né torno quaggiu'  
Mai piu', mai piu' u'n'u'n'!

(Esclusività del "Pasquino"  
Riproduzione vietata).

FILIPPO TOMMASO MARINETTI.

Apparelho para Chá e Caffé

" " Jantar

" " Lavatorio

**E MAIS LOUÇAS**

Não comprem antes de vi-  
sitar o sortimento e os  
preços da

**CASA MIXTA**

RUA S. CAETANO, 33

## FRESCHISSIME

### LA BOXE

**TORINO, 7** — Un inquilino ha picchiato senza pietà un padrone di casa che gli aveva triplicato l'affitto!

I padroni di casa vogliono "incassare" molto, troppo! E gli inquilini adottano la "boxe"... senza scuola, senza "ring", senza arbitro, senza guanti, ma con dei risultati splendidi!

### ALLA "BEBÉ"!

**GENOVA, 7** — I giornali annunciano che una signorina di 103 anni si è tagliati i capelli alla "bebé".

Piu' "bebé" di chi ha 103 anni, si va... in paradiso!

### DRAMMA!

**ROMA, 7** — In via del Babuino certa Angelina Permetta è stata colpita da una persiana staccatasi improvvisamente da una finestra.

Sempre drammi di gelosia!

## Marinetti ha lasciato l'Italia

### IL SALUTO DELLA STAMPA ROMANA

Il nostro corrispondente da Roma ci scrive:

Dopo l'attentato a Mussolini, dopo il viaggio di Mussolini in Tripolitania, dopo i preparativi per festeggiare il Centenario di S. Francesco, l'avvenimento piu' importante è il viaggio di Marinetti in America.

Da settimane la stampa non fa che occuparsi di questo viaggio e ne ha scritto di tutti i colori e di tutti i sapori, suscitando la piu' schietta allegria.

La vigilia che Marinetti si imbarcò sul "Giulio Cesare", il "Travaso delle Idee", interpretando il pensiero di tutti gli italiani, ha pubblicato:

### "IL FUTURISMO VA ALL'ALTRO MONDO

F. T. Marinetti dopo aver fatto il Vulcano in Italia va ad eruttare il suo genio dinamo.

### Il Prof. Dr. A. Donati

Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetininga 37-A — 2.º piano — Tel. Cid. 6141 — Residenza—Rua Consolação 155-A Tel.: Cid. 468

### SOTTOTERRAI

**MILANO, 7** — E' stata inaugurata una rete di linee telefoniche sotterranee.

Cambiano i tempi! Finora andavano sottoterra, non il telefono, ma coloro che lo usavano!

### BENONE!

**BORDEAUX, 7** — Sono stati arrestati due giovani coniugi che, mentre pranzavano in un restaurant, si abbracciavano teneramente.

Benone! Ma quando mai si è visto un marito abbracciare la propria moglie?

Fino all'ora di andare in macchina, non ci è giunto la parte migliore del nostro servizio telegrafico. (Ma quale? — una voce del pubblico).

(Stile "Piccolo" e "Fanfulla")

tattilo - onomatopeico - futurista in America. Nel nuovo mondo i coloni argentini e brasiliani sono impazienti di ascoltarlo e di mostrargli magari di volo i loro prodotti.

Il motore del futurismo si imbarcherà sul "Giulio Cesare" che Marinetti in odio al passatismo ha ribattezzato per conto suo col nome di Moto x rumore x elica x giramento — di pale.

Sulla nave sono stati fatti degli adattamenti per ospitare l'eccezionale passeggero. Nella cabina vi è un'alcova d'acciaio ornata di complessi plastici di Prampolini e d'un paio d'arazzi matti di Balla.

I viaggiatori piu' vecchi avranno uno speciale apparecchio di salvataggio nel caso che a Marinetti saltasse il ticchio di buttare a mare le mummie.

La biblioteca di bordo verrà soppressa. Gli ordini durante la traversata saranno dati in parole — in libertà. I cuochi cucineranno bombe e la mattina quando lo scrittore avvenirista salirà sopra coperta verrà salutato alla voce da tutto l'equipaggio con accompagnamento di onomatopee.

Marinetti ha promesso di tenere in pieno oceano un ciclo di conferenze senza però rispondere delle rotture di pentoni e di cassero che ne potranno derivare.

Naturalmente si spera di avere un tempo propizio e di trovare dei mari netti a tutte le latitudini".

## LE SOLITE!

### Riceviamo:

La stampa tedesca, occupandosi della prossima Conferenza del Disarmo, ne prevede il fiasco e fa risalire alla cattiva volontà del governo italiano la responsabilità del fiasco.

Quasi generali sono le lagnanze dei tedeschi: l'Italia attualmente è ultra militarista!

Da quale pulpito, Dio mio, è stata fatta la predica!

Certo l'Italia non è piu' la nazione, di cui Carducci si rammaricava che ognuna poteva darle un caleso.

Oggi non patisce offese; e alle provocazioni risponde per le rime, anche se i provocatori siano i tedeschi.

L'ultimo episodio dell'Alto Adige è stato ben eloquente!

Che questo nuovo stato di cose, che, cioè, l'Italia non sia piu' la supina serba di tutti — dolga ai tedeschi, lo si capisce facilmente; ma nulla autorizza il linguaggio attuale della stampa tedesca.

L'Italia non è militarista! Le ultime statistiche, pubblicate dal governo nordamericano, hanno chiarito che l'Italia è il solo dei paesi ex-alleati che abbia ridotto sensibilmente il suo esercito e che spenda ora, per la difesa nazionale, meno di quanto spendeva negli anni di anteguerra. E sono proprio i tedeschi che vogliono dettar legge di pacifismo?

Ma se è di ieri l'accusa mossa dai socialisti tedeschi al loro governo per aver permesso l'anno scorso e per continuare a permettere che nella Reichswehr numerosi membri di associazioni patriottiche vengano addestrati come ufficiali!

Ah, il militarismo italiano! Peraltro quando si dice che in Italia c'è una corrente contraria al disarmo, si dice il vero.

Però con questo atteggiamento, gli italiani danno fi-

## 1.º Maggio Inglese

5 milioni di operai si sono messi in sciopero. (Dal giornali).



— Ma che festa!

nalmente prova di grande accorgimento. In Italia si sa benissimo che coloro che propugnano il disarmo a parole, lo smentiscono coi fatti. La Germania ne è un esempio, e gli Stati Uniti ne sono un altro. Il senatore Hale, che è uno dei piu' eminenti nomi politici nord-americani, ha detto che il suo paese "deve esaminare la questione di una nuova Conferenza per la limitazione degli armamenti, non come una grande nazione volenterosa di fare un grosso sacrificio negli interessi di una limitazione mondiale degli armamenti, ma come una nazione che domanda alle altre di fare dei sacrifici". Sarebbero dunque ben sciocche le nazioni che volessero accettarlo.

L'Italia, per sua fortuna, non è fra queste.

A. P.



Lingerie Moderna

**RICAMI FINI**  
fatti a mano  
**BIANCHERIA**  
su misura  
**VESTITI, CAPPELLI**  
per bambini e signore

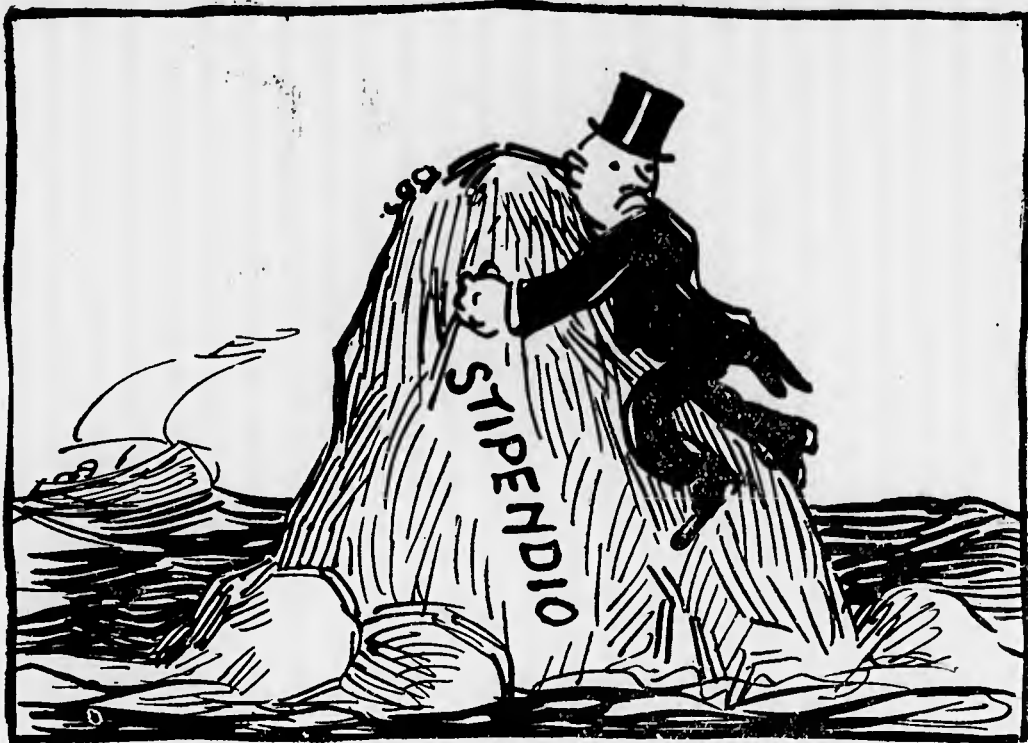
**LINGERIE MODERNA**

R. da Liberdade, 26-B  
Telef. Ctr. 2775

## NIENTE "KARAKIRI"

In Italia il progetto di abolire il Parlamento ha ottenuto appena 3 voti.

(Dai giornali)



Morale: Non toccate la gente nel portafoglio!

## Il ratto delle Sabine

Il chiarissimo Prof. A. Minto, nella sua dotta Conferenza sul Natale di Roma, incominciando *ab ovo* — secondo il precetto oraziano — ha rievocato ed illustrato magistralmente quell'importante episodio della vita primitiva romana, che, se non concorse propriamente alla fondazione di Roma fu l'origine prima della... fondazione dei Romani! Il ratto delle Sabine. Episodio, per quanto barbaro e selvaggio, spiegabilissimo e giustificabilissimo; fatta Roma, bisognava fare i Romani. I quali, soli come cani, carcerieri di loro stessi, avevano pur bisogno di compagne, che li allietassero nella loro sconfinata solitudine, che preparassero le toghe, attaccassero qualche bottone, filassero la lana, e fecondassero i buoni semi, da

che dovevano sbocciare Cesare, Marco Aurelio, Garibaldi e Farinacci.

Bisogna anche notare — ciò che il conferenziere non ha notato — che i Romani agirono da ladri onesti, in pubblica piazza, alla luce del sole. Quando la campana del Campidoglio dette il segnale convenuto, ognuno si prese la sua Sabina, quella che gli capitò sotto mano — bella o brutta, giovane o vecchia — e, senza guardar tanto per il sottile, senza fedi di nascita, né l'assistenza del Sindaco o del Picvano, se la portò di peso in casa, e... albero mio fiorito: tu sei la moglie ed io il marito!

Però quello che oggi nessuno sa spiegarsi è il ratto misterioso delle Paulistane.

Il sistema è cambiato: sono rapite, chiuse dentro l'automobile, e chi s'è visto s'è visto. Oggi con l'automobile, domani con l'aereo. Sono ra-

pite di notte, "60 l'ora" (se dobbiamo credere alla Tribuna) e, quel ch'è peggio (come lamenta il Fanfulla) non si sa se siano signore o signorine.

Che necessità c'è oggi di rubare delle donne, se ne abbiamo fin troppe, e se esse stesse sono che rubano noi e ci spolpano fino all'osso? A meno che non si sia già fondate una nuova città di soll nonni, e allora suonate le campane di S. Bento.

E dire che ho una suocera, non troppo attempata, belloccia anzi che no; va sola tutte le sere a predicare dai Cappuccini, e (vedi calamità!) si vanta spesso che nessuno la tocca!

## DI PALO IN FRAGA

Come diventar ricco? Risposte di miliardari.

PARIGI, 7

"A proposito di una inchiesta promossa da una rivista francese sul problema "come diventar ricco?" un collaboratore del "Matin" ricorda le risposte date ad analogo quesito da alcuni miliardari americani".

— John Rockefeller aveva rivelato il suo segreto con queste parole: "Io mi sono sempre alzato presto tutta la mia vita".

(Io invece...)

— "Vedi giudizio nuovo come spess'erra" — se mi alzo prima delle sette e mezza per aprire il mio negozio e mettermi a lavorare di buona lena, corro il rischio di buscarmi oltre che una buona infreddatura, anche una multa dalla Prefettura).

— Astor, il grande proprietario di New York: "Diffidate del rhum e del tabacco, e non fate debiti". (In quanto al rhum... si beve pinga; in quanto al tabacco, possiamo anche non fidarcene; ma se non dobbiamo far debiti, invece di avviarci alla carriera dei milionari, andiamo a finire all'Asilo Notturmo!).

— Russell Sage, il più avaro dei miliardari: "Tutti sanno guadagnare un dollaro, ma pochissimi sanno come spenderlo". (Prima di tutto c'insegui come guadagnarlo; poi... a spenderlo ci penseremo noi).

— Mac Dollar (un signore dal nome augurale): "Diventar ricchi non è più difficile che diventar grassi: soltanto bisogna averci della predisposizione". (Disgraziatamente noi invece abbiamo della predisposizione per il gioco del calcio, i cazzotti, l'automobile, il bullo e... la palla al cesto!).

— Finalmente Carnegie: "L'essenziale per un uomo che vuol essere ricco è di cominciare con l'essere povero". (Sia lodato il cielo! Amici lettori, coraggio: siamo tutti candidati alla ricchezza!).

## DIVORZIO

(A BENITO MUSSOLINI)

O Duce, Tu ch'hai fatto immenso bene, ricorda il bene che ti resta a fare: voglio parlar de l'orride catene che sognan tanti coningi spezzare.

Perció, Benito, mitiga le pene de l'infelice che cessó d'amare perché discorde, che non ha piu' Lare e supplicando al tuo cospetto viene.

La piaga é grave, e Tu, mettendo il dito pietoso in essa, compirai quel gesto che tutti da te sperano, Benito.

E tu sarai lodato e benedetto, e, dove regna l'Odio, vedrai presto regnar la Pace, l'Armonia, l'Affetto!

S. Paolo, Maggio.

LEONARDO LEONI.

## DR. MATHEUS SANTAMARIA

Operazioni. — Malattie delle signore e vie urinarie.

Trattamento delle infiammazioni delle ovaie e utero con i piu' moderni processi elettroterapici, potendo evitare operazioni. — Cura della bienorragia e complicazioni. — Elettrocità medica. — Uterosopia e elastoscopia. — Raggi ultra-violetti. — Diatermoterapia.

— Cons.: Praça da Republica, 15 — 3.º piano. —

Tel.: Cidade, 7696.

— Dalle 13 alle ore 18. —



# Marinetti in viaggio

(Telegrammi della U. P.)

Un redattore della U. P. che viaggia a bordo del "Giulio Cesare" con Marinetti, ci invia questi telegrammi:

## PRIMO GIORNO

"Viaggio felice; Mare tranquillo. Passeggeri in preda alla piazza gioia; c'è Marinetti che li diverte come Piolin. Il grande pontefice del futurismo ne fa ogni giorno una; alle volte due. Il primo giorno di viaggio si è messo in costume da bagno; si è arrampicato fino sulla cima dell'albero maestro e di lassù ha arringato i passeggeri di 3.a classe, pronunziando un discorso intercalato da grida scomposte, imitanti il rombo del cannone, lo stridio della sire-

na, il claxon degli automobili, la tromba d'Eustachio, le trombe dell'Aida e la marcia dell'operetta "I Saltimbanchi".

Dalle cucine della 3. classe gli hanno lanciato dei torsi di cavolo e delle patate — e lui a ringraziare, come se gli avessero lanciato dei fiori!

Quando discese un napoletano gli fece un saluto fragoroso imitante...

E un guaglione gli fece un fischio in faccia..."

## IN PIENO OCEANO

Tutte le mattine il Pontefice del Futurismo si alza alle cinque; si fa legare con una grossa fune e si butta in mare per fare il bagno. Poi, ni-

marini che lo tirano su, paga da bere.

La reazione del bagno la fa camminando con le mani e percorrendo due volte le passeggiate della prima classe.

Tutti i passeggeri si alzano presto per vederlo a fare quella ginnastica.

## ALL'EQUATORE

La festa dell'Equatore è stata piacevolissima, per le trovate di Marinetti.

Ha pubblicato un numero unico con pupazzi, bellissimo.

C'è un inno al caldo intercalato con un inno al freddo, che è stato di grande refrigerio per i passeggeri.

Ve lo mando integralmente come fu stampato:

## INNO AL CALDO

Il caldo che, d'estate, ci riscalda,  
l'uomo si spoglia e l'albero si veste.  
Va preferito al freddo dell'inverno:  
Mentre d'estate, fra un gelato e un bagno,  
non più consumo di pastiglie "Valda",  
come una gemma in un monile agreste.  
Non più la neve ad Asti e a Moliterno...  
e si congela l'acqua nello stagno

Ma bionde chiome e curve appetitose  
l'uomo si veste e l'albero si spoglia.  
Usa per i colli e lungo le marine  
Cade la neve. Al Cinema si gode;  
gridi di Lise, chiacchierio di Rose,  
che il garimede ammicca contro foglia.  
trilli di Gilde, grigheggiar di Nine...  
Freddo, compagno di pudiche mode

E frulli di uccellini impertinenti  
torna all'uccello d'acqua e alla pernice  
che saltellando van di ramo in ramo...  
L'aringa torna al fumo e il cacciatore  
Sospiri, baci, amanti incontinenti,  
Lui geme: — E' Carnevale, o bionda Alice.  
(—) M'am, tesoro... lei: — a? —  
Lei chiede: — E' il ferragosto, o dolce amore.

C'è pure il menu' del Pranzo dell'Equatore che è uscito stampato così:

**Antipasto** di maldicenze di viaggiatori e viaggiatrici che non si conoscono.

**Miuestra** di chi la fa l'aspetto nel giardino d'inverno.

**Rosbiff** di canzonette napoletane con accompagnamento di pitipi' e di tricheballasse.

**Fritto** di pesce al fonografo pathé.

**Dessert** tripolino con singhiozzi di colombe dal disco chiamate.

**Gelato** di fragola bisbetica al minimo comune divisore arteriosclerotico.

**Vini** all'essenza di albergo galleggiante e liquori all'equatore paralizzanti.

**Sigari** marca Vem et multa?

**Bomba** alla napoletana: frri! frri! bonni, bonni!!

Vi sono vari profili di viaggiatrici: quello che ha avuto un successo di grande fertilità suona così:

## PROFILO POLIGLOTTA

Mani di Saffo, bocca tipo hangar, occhi come il carbone di Cardiff, suonava il piano, andava in side-car, amava il music-hall ed il rosbiff.

Smorfineggiava come un eustiti, parlava inglese come a Liverpool: sembrava uscire da un libro di Loti o da un manuale della Berlitz School.

Si dava un'aria un poco Montparnasse, come i rappresentanti di Thos Cook, ma siccome tout lasse tout pas-

Il freddo che d'inverno ci congela  
mentre si veste (e l'albero si spoglia...)  
va preferito al caldo dell'estate.  
Se per il freddo l'agnellino bela  
cade dal ramo da gialletta foglia,  
io lo riscaldo al forno (con patate).  
Ma quando, viceversa, il freddo è in vista,  
E se la vitellina adolescente  
mentre si spoglia (e l'albero si veste)  
trema e mugugnisce come un funerale,  
lasciandosi baciare dall'amante  
io la tagliuzzo, in pentola, repente,  
ride e prefgusta cose poco oneste,  
per scaldarmi "al mugugno" domenicale.  
Ed ella, civettona e folleggiante,  
Freddo, fratello del catarro acquoso,  
inammorato — fin dal magro — cotto...  
della bronchite secca e del poncino.  
(Egli, tremendo, se la stringe al petto,  
La sposa si riscalda addo lo sossos  
tra la fanciulla e il vago zerbiniotto...  
nelle lenzuola candidi di lino.  
Ritorna, con l'estate, l'amoretto

## INNO AL FREDDO

Ma quando, viceversa, il freddo è in vista,  
E se la vitellina adolescente  
mentre si spoglia (e l'albero si veste)  
trema e mugugnisce come un funerale,  
lasciandosi baciare dall'amante  
io la tagliuzzo, in pentola, repente,  
ride e prefgusta cose poco oneste,  
per scaldarmi "al mugugno" domenicale.  
Ed ella, civettona e folleggiante,  
Freddo, fratello del catarro acquoso,  
inammorato — fin dal magro — cotto...  
della bronchite secca e del poncino.  
(Egli, tremendo, se la stringe al petto,  
La sposa si riscalda addo lo sossos  
tra la fanciulla e il vago zerbiniotto...  
nelle lenzuola candidi di lino.  
Ritorna, con l'estate, l'amoretto

Ma quando, viceversa, il freddo è in vista,  
E se la vitellina adolescente  
mentre si spoglia (e l'albero si veste)  
trema e mugugnisce come un funerale,  
lasciandosi baciare dall'amante  
io la tagliuzzo, in pentola, repente,  
ride e prefgusta cose poco oneste,  
per scaldarmi "al mugugno" domenicale.  
Ed ella, civettona e folleggiante,  
Freddo, fratello del catarro acquoso,  
inammorato — fin dal magro — cotto...  
della bronchite secca e del poncino.  
(Egli, tremendo, se la stringe al petto,  
La sposa si riscalda addo lo sossos  
tra la fanciulla e il vago zerbiniotto...  
nelle lenzuola candidi di lino.  
Ritorna, con l'estate, l'amoretto

Ma quando, viceversa, il freddo è in vista,  
E se la vitellina adolescente  
mentre si spoglia (e l'albero si veste)  
trema e mugugnisce come un funerale,  
lasciandosi baciare dall'amante  
io la tagliuzzo, in pentola, repente,  
ride e prefgusta cose poco oneste,  
per scaldarmi "al mugugno" domenicale.  
Ed ella, civettona e folleggiante,  
Freddo, fratello del catarro acquoso,  
inammorato — fin dal magro — cotto...  
della bronchite secca e del poncino.  
(Egli, tremendo, se la stringe al petto,  
La sposa si riscalda addo lo sossos  
tra la fanciulla e il vago zerbiniotto...  
nelle lenzuola candidi di lino.  
Ritorna, con l'estate, l'amoretto

se, tout casse i baci, lei, li di dava in volapuk.

Piacevolissimo questo passatempo:

## SCIUGLILINGUA

Sulla porta di un palazzo c'è un povero cane pazzo date, su, un pezzo di pane al povero pazzo cane!...

(N. B.) — Ripetere molte volte e rapidamente questa quartina, sempre aumentando in velocità, e sempre evitando di dire cattive parole.

Nel pomeriggio ha indetto una gara di tiro alla fune riservata alle signorine. La fune nel mezzo era tagliata e tenuta insieme da un po' di pece greca.

Al primo strappo la fune si è divisa e le signorine sono andate con le gambe all'aria. Marinetti ha fatto varie fotografie delle signorine con le gambe in aria.

Domani le svilupperà.

## DOTT. A. VESPOLI

MEDICO — CHIRURGO — OSTETRICO

Degli Ospedali di Europa  
Specialista per le malattie del  
le Signore. — Chirurgia gene-  
rale. — Trattamento delle ma-  
lattie dell'utero e annessi con  
i processi più moderni.

Residenza e Consultorio:  
Arcade Celso Garcia, n. 150 A  
Telefono: Braz, 1355  
Dalle 13 alle 15

## CIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS

### Dr. Nazareno Orcesi

Cirurgião do Sanatório de Santa Catharina. — Antigo Interno, por concurso, de Clínica Gynecologica, na Santa Casa — Assistente-Extra da Clínica, Obstetrica da Faculdade de Medicina. — Ex-assistente da Clinica de Partos, anexa a Maternidade. — Residencia: Rua Augusta, 547 — Telephone: Av., n.º 2867 — Das 9 ás 12 no Sanatório de Santa Catharina - Telephone: Av. n.º 1087. — Consultorio: Rua Direita, 8-A - Sobrelaja Salas 14 e 16 - Das 2 ás 6 horas Telephone: Central, 2387



# Olivetti

che esistono nel mondo dimostrano la qualità ed i vantaggi di questa macchina.

**Compassi & Camin**  
**RUA DIREITA, 47**  
**S. PAULO**

Officina con meccanici della fabbrica Olivetti per riforme e riparazioni. Stock completo dei pezzi di ricambio.

Cataloghi e dimostrazioni gratis a richiesta.

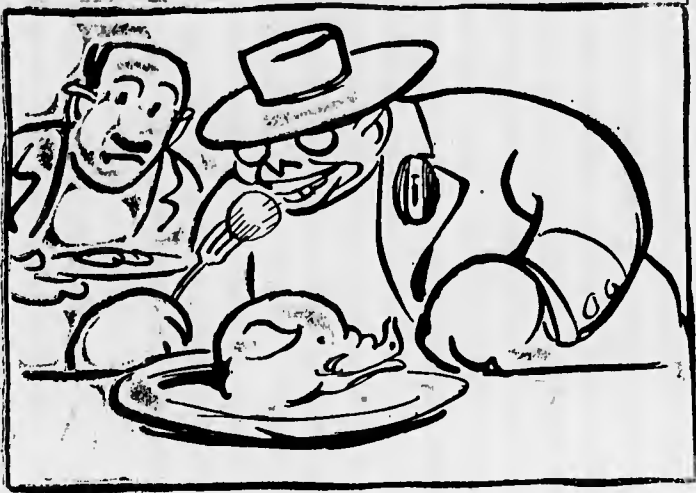
Vendite a vista e a rate mensili.



**IL BANCHETTO - CONSOLAZIONE**

Per sollevargli l'animo amareggiato dall'assoluzione della "Difesa", è stato offerto un banchetto a Rocchetti.

(Cronaca coloniale).



Sola — Pensa alla salute!

**LE FAVOLE MODERNE**

(Senza morale)

**RICCHI E SIGNORI**

Voi siete, lettori benigni, troppo intelligenti, per non comprendere subito la differenza che tra le parole corre. Grande e grave differenza! Io, che sono molto meno intelligente di voi, ho impiegato qualche anno a convincermi di quella differenza. Ero tanto cretino da ritenere, in buona fede, che il possesso d'una fortuna liquida (e perciò solida) recasse quasi l'obbligo, naturale, spontaneo, di essere signore.

Cioè di far del danaro l'uso che si chiama mecenatesco. Cioè di usare verso i diseredati condotta, trattamento, aiuto

**Prof. Dr. Juan Francisco Recalde**

Laureato nella facoltà di Medicina di Firenze. Interno e operatore della R. Clinica Chirurgica diretta dal prof. Burci. — Operatore e prof. della Facoltà di Medicina di Assunzione (Paraguay) — Chirurgia — Ginecologia — Vie urinarie — Telefono: Av. 981 — Consultorio: R. do Carmo, 35 — Orario: dalle 2 alle 4.

tali da metterli in condizione di non sentirsi mai umiliati dalla loro povertà.

Cioè di possedere un'educazione tutta particolare, fatti di finezza, di tatto, di elevazione spirituale.

Cioè di essere atti alla comprensione di ogni grande o bella o nobile idea, facendosi ne campione.

Cioè di abolire dal proprio bagaglio morale ogni senso di egoismo utilitarista.

Cioè... tante altre cose di questa specie.

Ahime, come diversa è la realtà dell'oggi.

Realtà di grandi ricchezze e di minima signorilità.

Ostentazione di grandiosità, ma fondo di grettezza, di meschinità, di vanagloria senza generosità.

Legge cui non si manca mai: "do per avere". Ed è la più atroce legge che l'egoismo umano abbia fabbricato.

Do per avere, sempre. Anche quando si pretende di fare della beneficenza.

Io so di un ricco che non è signore, il quale a chi si meravigliava ch'egli si disinteressasse di certa opera bella e benefica e gli dimostrava come il suo atteggiamento potesse nuocere al buon esito dell'opera stessa, rispondeva, con l'alterigia del pesceccane "Ho piacere che vada male, così capiranno che anch'io conto per qualcosa".

Ecco un ricco ch'è rimasto beccero sotto lo smoking.

Ecco un ricco che signore non sarà mai.

Come lui sono i più. Oggi solo i poveri diavoli possono permettersi il lusso d'essere ancora signori.

Le eccezioni ci sono; poche, ma buone, e sono in lento numero.

Eccezione che vi conforta, ma che, come sempre confermato la regola.

Che brutti signori sono la maggior parte dei ricchi!

ERSIES

(Pubblicato giovedì scorso dalla "Tribuna Italiana").

**Opera bella e benefica!**

Io so di un ricco che non è signore, il quale a chi si meravigliava ch'egli si disinteressasse di certa opera bella e benefica e gli dimostrava come il suo atteggiamento potesse nuocere al buon esito dell'opera stessa, rispondeva, con l'alterigia del pesceccane, "Ho piacere che vada male, così capiranno che anch'io conto per qualcosa". (Dalla "Tribuna Italiana")

Dopo la pubblicazione fatta dalla Tribuna, abbiamo indetto un referendum per sapere quale l'opera bella e benefica che c'è da fare in Colonia.

Ecco le risposte che ci sono pervenute:

— Per me l'opera bella e benefica è una sola: l'Istituto Medio.

Crespi.

— Fra le tante, la più bella e la più benefica per la dignità della Colonia e per la gloria d'Italia, è la "Dante".

Donati.

**Dr. G. A. PANSARDI**

Specialisti degli Ospedali di Napoli e Parigi

Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore

Cura speciale della sifilide e cura radicale della blenorragia acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato genito-urinario della donna, secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17.

RUA IBERO BADARO, 87 — Telef. 1151 Cent.

— Io sono sempre con le mie idee di un tempo: l'opera bella e benefica non può essere che l'Ospedale Italiano.

Matarazzo.

— Non mi stancherò mai di ripetere che l'opera bella e benefica è la fondazione degli Asili Infantili.

Gamba.

— Non c'è che l'Isola!

Tomezzoli.

— L'opera bella e benefica è l'ingrandimento dell'Ospedale del Braz.

Brunetti.

— Mi sono convinto che l'opera bella, supremamente benefica, è la Casa del Reduce.

Fioravanti.

— Ma va là, che te lo dico io: l'opera bella e benefica è una sola: la Tribuna Italiana!

C. Matti.

**COSE ALLEGRE**

La redazione della "Tribuna" è stata riorganizzata con nuove direttive.

(Cronaca coloniale).



— Cinque generali e un soldato! Proprio come nelle repubblicette del Centro America!

# La scherma al Circolo Italiano

UN GRUPPO DI ISCRITTI



Da sinistra a destra: Maggiore Cav. Oreste Grandi, insegnante; Corrado Sorgenicht; Dr. Luigi A. Ferrarese; Nicola Carri-  
ri; Rag. Americo Melaragno; Enrico Robba; Lorenzo Alborg hetti; Carlo Romani e Furio Tripoli.

— Presentiamo ai lettori un gruppo di "valientes" —  
"valientes" non perché siano terribili nel maneggio delle armi, ma per LA COSTANZA con cui da vari mesi frequentano le lezioni ottimamente impartite dal Maggiore Grandi. Perché se c'è un esercizio fisico che acuisca meravigliosamente le qualità morali di combattività e costanza, questo è appunto la scherma. Perciò è generalmente poco praticato: perché generalmente noi uomini siamo dei solennissimi poltroni; poltroni, sia nei muscoli che nel cervello!

Se c'è un lavoro al quale noi dobbiamo applicare uno sforzo muscolare continuato, noi l'abbandoniamo; se ci mettiamo in un'impresa per la quale dobbiamo applicare uno sforzo mentale continuato, noi l'abbandoniamo! La conseguenza è che l'enorme maggioranza degli uomini se devono fare cinquanta metri di corsa (magari per andare a prendere una medicina o per raggiungere un malvivente) schiattano e per l'incapacità a reggere ad uno sforzo mentale continuato, sono nella vita degli esseri poco meno che nulli, che s'accontentano di vivacchiare invece di vivere, sempre indecisi sul da farsi, sempre in balia della fortuna.

L'esercizio fisico continuo è rimedio sovrano contro queste deficienze fisiche e morali e, tra gli esercizi fisici, IL PIU' NOBILE, il piu' fine, il piu' efficiente è certo la scherma.

Dà all'uomo un colpo d'occhio infallibile, una fulminea rapidità di decisione e di esecuzione, insegna a parare rapidamente qualunque offesa avversaria, a contrattaccare con pari rapidità e ad insistere nello sforzo fino ad avere esaurito l'avversario e a dominarlo. Fisicamente mantiene a tutti i muscoli una elasticità sorprendente, impedisce il rilassamento dei muscoli addominali con conseguente PANCIA (tanto odiosa, specie nei giovani) ed evita l'arteriosclerosi, (la nemica della vita) perché il sangue, forzato a correre vigorosamente durante l'esercizio, mantiene elastiche le arterie impedendone l'indurimento. Illeggiadrisce; perché dà al corpo dello schermiatore quella bella linea agile, svelta e marziale così cara agli uomini (e alle donne!) ma per mantenere la quale pochi uomini lavorano efficacemente e costantemente.

Non sappiamo chi sia quel barbaro che ha chiamato la BOXE "nobile arte": forse perché fa guadagnare ai pugilatori molti quattrini. Certo non si può capire che razza di relazione possa correre fra LA NOBILTA' e i nasi schiacciati, gli occhi pesti, i denti rotti e le orecchie rovinate che sono le logiche conseguenze della NOBILTA' del pugilato. E quanto alla estetica confrontate un ritratto di Agesilao Greco con uno di Erminio Spalla e vedrete subito la differenza che passa tra la scherma e il pugilato.

Ci sono al mondo due grandi SCUOLE di scherma: la Italiana e la Francese, entrambe con antichissime tradizioni e con grandi campioni. Oggigiorno però la Scuola Italiana si è imposta ovunque dimostrando la sua indiscutibile superiorità sulla Francese sia teoricamente che praticamente. Teoricamente per merito di Masaniello Parise, il cui trattato fa testo nella maggior parte delle scuole del mondo, poi praticamente per opera di lame come Pini, Agesilao Greco, Athos di San Malato, Colombetti, i fratelli Nadi, Sassone ecc. Una delle ragioni per cui, ad esempio, nelle Olimpiadi Sudamericane di quattro o cinque anni fa, i Brasiliani, pur disponendo di ottimi tiratori, furono vinti dagli Argentini è certo dovuto al fatto che questi ultimi erano tutti allievi del Maestro Pini: tiravano quindi di Scuola Italiana.

Il Circolo Italiano di S. Paolo, sempre pronto ad agire quando si tratta di affermazioni di Italianità, non ha badato a sacrifici: ha comprato il materiale necessario ed approfittando dell'opera intelligente e dell'abnegazione del Maggiore Cav. Oreste Grandi, ha aperto, qualche mese fa, la Scuola di Scherma Italiana, la quale è l'unica (che ci consti) di tutto il Brasile. Ed oggi i "picciotti" son quasi pronti. Già si parla di tornei, di sfide "a singolar tenzone" (in cui non ci saranno come nella BOXE, nasi schiacciati ed occhi pesti) colla amichevole partecipazione degli altri Club di S. Paolo, Esperia in testa.

Non ci resta quindi che plaudire alla nobile iniziativa del Circolo, alla abnegazione del Cav. Grandi, alla costanza e al valore degli iscritti e invitare tutta la "rapaziada" paulistana ad iscriversi all'unica Scuola Italiana di Scherma.

**FUNDAÇÃO ARTISTICA DE BRONZE**

Monumentos, Hermas, Bustos, Medalhões, Decorações de tumultos, ec.

**ROQUE DE MINGO - Rua Tres Rios, 51 - S. PAULO - Tel. Cid. 4834**

# CON LE MOLLE

Nella cronaca del "Fanfula" di mercoledì scorso:

"... l'automobile che conduceva questa famiglia, pochi momenti prima di giungere a Conceição de Itanhaem, fu investita dalle onde infuriate e paurose".

Onde paurose? Ma di chi hanno... paura, le onde? Si vede che Marlotti, il futurista, è prossimo a sbarcare in Brasile!

\*\*\*

Dalla cronaca del Piccolo di lunedì scorso:

"Intanto degli amici del Silvina si scagliavano sul fertore ed, usando violenza ai soldati che lo proteggevano, lo hanno linciato in modo tale da ridurlo cadavere sul posto."

Lanciare uno in modo tale da... ridurlo cadavere — non l'avevamo ancora letto! Perché?

Toh! Ma perché quando si lincia un individuo, si capisce che l'ammazzano!

\*\*\*

Dal "Diario Oficial" del 22-4-1926:

## 7.0 OFFICIO

Deposito em pagamento — Antor, Vicente Rogognetti; ré, D.a Josephina Chiara Stella e outros — Julgou afinal provada e procedente a excepção declinatoria fori offerida pelos réos".

A chi capisce, non occorre altro!

E per chi non capisce diciamo: i pifferi di montagna andarono per suonare e furono suonati!

\*\*\*

La "Patria degli Italiani" di Rio ha pubblicato:

"... un eroe, uno scienziato illustre, un esploratore (nel senso buono)...". Il professore Pedatella direbbe:

— Come conoscono bene la lingua italiana gli... illustri redattori di quel giornale!

Ma la parola "esploratore" in lingua italiana ha un solo senso: significa un ardimentoso che affronta i più gravi dragi, per esplorare zone di terra sconosciute o a fine scientifico o a fine sportivo.

Quella gente confonde "esploratore" con "esplorador" che, in lingua portoghese, significa un lestofante capace di tutte le porcherie! Come quei lestofanti del "Trombone"!

## FILOSOFIA...

Il banchetto al Munifico è andato in fumo.

(Cronaca coloniale)



Caldi e Rotto — Bisogna rassegnarsi! La vita è fatta di rinunzie!

## PASQUINO

### MONDANO

#### CAV. UFF. RAFFAELE PERRONE

Siamo lieti di porgere le nostre più calorose congratulazioni al cav. Raffaele Perrone che è stato recentemente promosso a cav. ufficiale della Corona d'Italia, giusta ricompensa ad una grande attività, spesa in favore delle principali istituzioni coloniali e ovunque si rendesse necessaria un'affermazione patriottica.

Sintetizziamo le sue benemeritenze: membro della Giunta dell'Ospedale Italiano; consigliere dapprima, poi vice presidente e adesso presidente in funzione del Circolo Italiano; consigliere, in seguito vice presidente e attualmente presidente dell'Assistenza Civile; contribuente e propagandista delle nostre più elevate istituzioni e delle più belle iniziative patriottiche: la Dante, la Pro Reduci, le Senole, il "Cavo Italiano", l'"Ite" ecc.

Come si vede, un patriota fervente, devoto, pronto sempre a rispondere a tutte le chiamate: presente!

Ripetiamo: le nostre calorose congratulazioni!

\*

#### ESPOSIZIONE PETRUCCI

Quel valoroso artista che è Lorenzo Petrucci, dal talento multiforme e dalla modestia senza confronti, ha finalmente deciso di fare un'esposizione dei suoi ultimi lavori.

E in un vasto salone, attiguo al Teatro S. Elena, prossimamente il pubblico di S. Paulo, ed in particolar modo gli intenditori d'arte, avranno agio di ammirare le statue e quadri ad olio e tempere e pastelli e bozzetti in gesso, dei soggetti più svariati, avvivati da un'arte nobile e serena, scevra di quel "nervosismo" che è la caratteristica poco piacevole dei cultori dell'arte modernissima.

\*

#### GABRIEL MIGLIORI

Uno dei migliori alunni della scuola di pianoforte, diretta da quell'insigne maestro che è Agostino Cantu', e che si chiama Gabriel Migliori, ha dato mercoledì scorso, nel salone del Conservatorio Musicale un'andizione che attirò un folto uditorio.

Tanto nella "Sonata Patetica" di Beethoven, che nel "Jongleur" di Ernest Toch, nel Movimento Perpetuo di Weber che nel "Gioco d'Acqua" e nella "Danza da Cucca" di A. Cantu', il Migliori ha dimostrato brillantemente,

oltre le sue grandi qualità di tecnica, uno squisito temperamento d'artista.

\*

#### UN SISTEMA NUOVO

Il prof. Carmelo Di Falco La Rosa ha dato alla stampa, in tre lingue, il suo nuovo sistema di moltiplicazione senza fite, che ha il vantaggio di abbreviare di molto il sistema antico della fondamentale regola matematica. Il sistema del Di Falco batte in rapidità le più veloci macchine calcolatrici.

\*

#### M.o SANTIAGO GUERRA

L'infaticabile giovane, M.o Santiago Guerra, che è stato un prezioso collaboratore del M.o Alessio nella rappresentazione di "Un caso Singolare", ha accompagnato al pianoforte la distinta soprano brasiliana, signora Carmen Eiras, che ha dato nei giorni scorsi un concerto al Teatro Municipale. Tutti i pezzi dello scelto programma sono stati calorosamente applauditi da un pubblico folto ed eletto.

\*

#### LUTTI

Il nostro corrispondente di Tatuhy ci scrive:

Ha cessato di vivere il giovane ventiquattrenne, Alfredo Vanni, figlio del noto commerciante e industriale Flavio Vanni. A nulla valsero le cure dei tre valentissimi medici; dopo una breve agonia ha cessato di vivere il giorno 29 Aprile passato.

Alfredo Vanni godeva moltissime simpatie nella colonia intera di Tatuhy per la bontà del suo carattere, tanto che il primo Maggio, per la Colonia Italiana, passò quasi inosservato.

I funerali ebbero luogo nello stesso giorno, e posso ben dire che pochissimi funerali furono eguali per concorso di amici e conoscenti.

Alla famiglia in tutto le mie condoglianze.

\*

#### UNA PERGAMENA

Il prof. calligrafo Gabriele Zucchi ha eseguito, in questi giorni, una bellissima pergamena, istoriata con motivi patriottici, che la collettività italiana di Rio Preto ha offerto al cav. Romualdo Negrelli, Corrispondente Consolare e Presidente della Società Cesare Battisti.

#### MALATTIE DELL'UTERO E DEGLI ANNESSI

Rumattismi e Neuralgie  
GABINETTO MODERNO DI  
ELETTRICITA'  
DIATERMIA — ALTA FRE-  
QUENZA — RAGGI  
ULTRA VIOLETTI

#### Dott. G. FARANO

Medico Chirurgo, Ostetrico  
dell'Ospedale Umberto I  
Resid.: Av. Paulista, 12  
Telef.: Central 1626  
dalle ore 2 alle 7  
Consult.: Av. B. Luiz Antonio,  
04 — Telef.: Central 5515.

## DENARO

Su vestiti usati e oggetti di uso domestico. — Compre e vendite. — Massima discrezione e serietà.

Filiale: Av. Rangel Pestana, 115 — Tel. Braz 8-3-3

S. PAULO

Matrice: R. Rodrigo Silva, 12-C — Tel. Cent. 2-3-6-2



**RESTAURANT MODERNO**

La nuova sede del Restaurant Moderno, di proprietà del sig. Luigi Cicognati, spaziosa ed elegante, sita al n. 27 di via Boa Vista, è stata inaugurata la sera di martedì scorso con un lunch, al quale furono invitati numerosi amici del proprietario e i rappresentanti della stampa cittadina.

Va da sé che tutti i presenti fecero onore al lunch, squisito e ricchissimo, e che non mancarono i brindisi auguranti alla prosperità del lottimo Cicognati.

\*

**OGNI VIAGGIATORE...**

Sinché tutti gli albergatori non abbiano messo, nelle camere dei loro alberghi, una perfetta sveglia, ogni viaggiatore, che non vuole delle sgradite sorprese, deve munirsi di una elegante sveglia da viaggio, marca "Sveglia".

\*

**NEI GIARDINI DELL'ANHANGABAHU'**

Per iniziativa della Lega delle Signore Cattoliche è stato inaugurato, nei Giardini dell'Anhangabahu', un restaurant a prezzi popolari.

\*

**LE ALBE DELLA VITA**

La casa del sig. Lo Sebiavo Gennaro è stata allietata della nascita di una bella bambina che sarà battezzata col nome di Angelica.

Felicitazioni.

\*

**VERSO L'ITALIA**

Parte per l'Italia, dopo molti anni di assenza, il sig.

Casimiro Panattì, proprietario della marmoreria "Pietrasanta".

Auguri.

\*

**ARTE ITALIANA**

Prossimamente verrà inaugurata una grande mostra di quadri italiani, organizzata dal barone Ruggero Catizzone pittore italiano da qualche anno stabilitosi a Rio de Janeiro.

Ne riparleremo.

\*

**PUBBLICAZIONI RICEVUTE**

— "Revista Feminina": bellissimo fascicolo illustrante la moda e i lavori femminili, con piacevoli novelle e versi. Da mettere in risalto un pregevole articolo su Margherita di Savoia illustrato da numerose fotografie.

— "São Paulo" — è il titolo di una bella rivista, diretta dal chiaro letterato Emilio Gonçalves, che si occupa, con squisito buon gusto, di arte, di letteratura, di teatri e di mondanità.

E' destinata a largo successo.

**TEATRI**

Dal tacuino del nostro reporter:

— Stasera una novità assoluta: "Katya la ballerina". Finalmente! Si dice che l'operetta è davvero bella e che la prova generale è stata più che ottima. Ve ne sapremo dire qualche cosa. Intanto

**IL SOPRAVVENTO!**

Il "Fanfulla" non ha pubblicato le ultime interviste che l'ambasciatore ha concesso a Rio. (Cronaca colouale).



— Caro ambasciatore, l'intervista tua interessa il pubblico, ma gli annunci interessano me!

protestiamo: non potrebbero dare le novità in tempo da permetterci di fare la nostra brava e spregiudicata cronachetta?

— Nei giorni scorsi si sono avute delle edizioni di "Si", l'operetta di (niente po' po' di meno) Pietro Mascagni.

— Tale lavoro è stato dato molto bene e con molto decoro. Pubblico numeroso e grandi applausi. Amoroso è contento: come tenore e come amministratore.

— A proposito: si deve scrivere Amoroso o Amorsós?

— In "Si" Gina Vidach ha cantato bene ed è stata applaudita: l'abbiamo nominata ma per questa volta siamo sicuri che non saranno... guai.

— Iersera il tenore Cav. (proto: attento al Cav.) ha data la sua serata d'onore con "Paganini". Tutto benone. Il simpatico artista, guarito dalla sua lieve indisposizione, è stato assai festeggiato.

— Le gambe delle coriste continuano a far... furore. Effettivamente si tratta di gambe carine...

— La capo-gambe (vulgo capo corista) Mimosa non la smette di darsi delle arie: e di... arie se ne da molte specialmente alzando continuamente le sottanine.

— Claretta ha alquanto riposato: ma stasera avrà il suo bel da fare.

**AL MUNICIPALE**

Martedì debutterà la Compagnia lirica italiana Segreto-Bonacchi-Piergili con "Aida". Compagnia popolare? Macché popolare! Di popolari ci saranno solo i prezzi poiché gli artisti sono ottimi. Almeno, così si dice!

Auguri ai tre bravi impresari.

**DR. ANGELO ROMOLO DE MASI**  
delle Cliniche di Pisa e Padova  
**Malattie della pelle, veneree e sifilitiche — Malattie delle Signore — Vie urinarie.**  
Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia — Uretroscopia — Elettrolità medica — Diatermia.  
Consultorio: Largo Paysandu', 48 - 2° andar — Telef.: Cidade 3988 — Dalle 10 - 12 e dalle 2 - 4.  
(Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)

**Forme per calzatura**



e per far "polainas" come pure formini per allargare scarpe si incontrano sempre pronti per comper piccole. Si accettano pure ordinazioni per grosse partite, che vengono eseguite con la massima sollecitudine. Si accettano ordinazioni di forme sopra misura per piedi perfetti e difettosi. Per ogni cosa dirigersi in via Florenço de Abreu N.º 13, presso il garage São Bento.

**PER CURARE REUMATISMO E QUALUNQUE DOLORE USATE L'IMPIASTRO PHENIX**  
PRESCRITTO DA TUTTI I MEDICI

**MONDO TEATRALE**



Il tenore Agnoletti

## COME FINISCONO LE CAMPAGNE!

La campagna fatta dal "Fanfulla" per le nuove modalità dei passaporti, è finita in niente. (Cronaca coloniale).



— Come una vescica bucata!

## ARITMETICA!

Di quando in quando il Fanfulla stampa una storiella di gente che eredita dei milioni.

Tempo fa si occupò dell'eredità del Re del Madagascar e ruppe le scatole non soltanto ai lettori, ma a dei poveri lavoratori ai quali fece balenare la lusinga di essere eredi di centinaia e centinaia di milioni di lire. E tutto si ridusse in fumo, fumo!

Adesso ha tirato fuori la storiella di un carcerato per fallimento doloso che ha ereditato dal padre, che visse a Curytiba, una fortuna che "si fa ascendere a circa anzi ad oltre cinquantamila contos de reis".

Amnappelo! Ma ce lo sapete dire qual'è l'italiano di Curytiba tanto ricco da poter disporre di 50 mila contos?

La distanza da Curytiba a S. Paulo non è tanto grande da non poter fare, e in fretta, delle indagini.

Forse si tratta appena di 50 contos...

Quello che è però ghiotto, è che il Fanfulla traduce i 50 mila contos in lire e ti dà per risultato... quasi venti milioni!

Ma chi è che diceva che la matematica non è un'opinione?

## IL VOLO POLARE

(PENSIERINI COLTI A VOLO)

— La terra gira intorno al polo? Zitti, bestiaecce! Il polo sta fermo ed è Amundsen che gli gira intorno. Lo stesso capita anche a me quando ho bevuto un gottino di più e giro e giro e stento a rientrare in casa.

Brodo.

— Per le mie freddure agghiaccianti, il Polo Nord ambulante sono sempre io!

Goeta.

## COMUNICATI A PAGAMENTO

### CONGEDO

Dovendo assentarmi da S. Paulo per fare un viaggio di piacere in Italia, e non potendo salutare tutti i miei amici e gli ammiratori dell'indirizzo politico da me dato al "Fanfulla", il saluto per mezzo di questo comunicato e partecipo che sono a intera loro disposizione presso la Succursale Romana, via della Fiaschetta n. 16.

Dichiaro, però, che non accetto raccomandazioni per commende; per questo c'è il mio socio e amico R. Otellini.

IL MUNIFICIO

## RESTAURANT ROMAGNOLO — Marco Finetti

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

R. DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 1956 Cid.

# Li peccati...

## LUSSURIA

La Venere, coperta da una pianta che le serve da ombrello quando piove, è tutta quanta nuda, tutta quanta liscia, pulita, lucida... Però

a un certo punto, nun ve dico dove, c'è scritto: "Checco Nocchia d'anni ottanta, Roma sei maggio novecentonove..." Che voleva er sor Checco? Nu' lo so...

—xxx—

## AVARIZIA

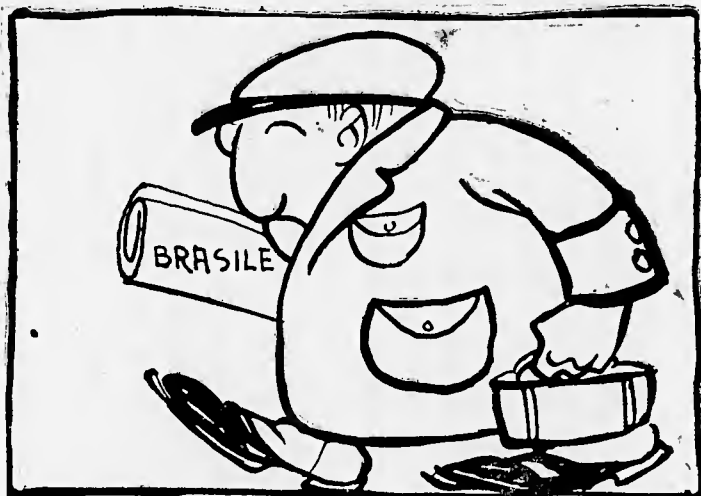
Ho conosciuto un vecchio ricco ma avaro: avaro a un punto tale che guarda li quatrini ne lo specchio pe' vede raddoppiato er capitale.

Allora dice: — Quelli li do via perché ce faccio la beneficenza, ma questi me li tengo pe' prudenza... — E li ripone ne la scrivania.

## TRILUSSA

## SU E GIÙ

L'ambasciatore farà un nuovo viaggio al nord del paese. (Dai giornali).



— E quando avrò percorso in lungo e in largo il Brasile e l'avrò conosciuto molto bene, farò... come i miei predecessori!

VERMOUTH  
MARTINI

di MARTINI E ROSSI

PREFERITELO

# VITA SPORTIVA

## Il S. Bento le ha prese...

Prima di tutto, compiamo un doloroso ma doveroso... dovere: porghiamo cioè le nostre condoglianze al celebre Anhanguera, il piu' "roso" assertore della superiorità del calcio paulista su quello carioca.

E tiriamo avanti: nella settimana scorsa si sono avute due partite S. Paolo - Rio (veramente S. Paolo non fu affatto... rio...) e...

... delle due partite una fu quella che sabato, al Parco Antartica, mise di fronte il carioca S. Christovam ed il S. Bento, campione — lentamente!! — dello Stato di S. Paolo, dell'anno di grazia 1925 dopo Cristo.

Come tutti sanno, o dovrebbero sapere, il S. Bento le ha... prese. Per 3 a 2.

Un goal carioca fu "inventato" dall'arbitro carioca, è vero; ma è anche vero che il S. Bento avrebbe meritato di pigliarglie magari di 10 goals tanto giocò male!

Un... orrore: si presentò in campo con delle riserve (!): i suoi uomini litigarono nello spogliatoio (!!): allenamenti speciali per il gioco... "nem sembra" (!!!).

Ed è successo quello che doveva succedere: il S. Christovam giocò molto meglio e quasi quasi siamo contenti che l'arbitro gli abbia "fabbricato" quel goal che resterà celebre negli annali sportivi brasiliani perché senza precedenti.

Povero S. Bento... Si vede proprio che l'anno scorso diventò campione perché...

Chissà mai perché... Forse solo Barão sarebbe in grado di dirlo.

## ...e il Corinthians

che ha giocato domenica il secondo S. Paolo-Rio contro il Vasco, non le ha prese ma... è peggio che se le avesse prese.

Sì perché alle volte una squadra può giocare benissimo ed avere la "scalogna", non è vero? Invece il Corinthians se l'è cavata col pareggio ma ha giocato... "pedrinhas"!

Ha ben ragione Capocipolla quando dice che il calcio paulista è in liquidazione...

### Prof. Dr. G. MELIS OCULISTA

Ha trasferito il suo consultorio al Largo S. Ephigenia, 1-A — Telef.: Cid. 2550 (di fronte alla Chiesa e al Viadotto), dove riceve dalle 9 alle 10 e dalle 2 alle 5.

I corinthiani... Brrr! veniva freddo (prima) al solo nominarli; ha uno squadrone tremendo che giocava meravigliosamente e che finiva sempre per sconfiggere le reti degli avversari; la sua linea d'attacco era un "guaiò"...

Ora i corinthiani sono l'ombra di quello che furono! (Ogni tanto un po' di tono melodrammatico ci sta bene):

Sono fiacchi, timidi e schiappini.

Ma non vedono dunque i miseri che all'orizzonte sghignazza una fantasma verde?

Che avevano domenica per

Mettiamo all'indice Neco, Gelindo (che "fundo!"), un pochino Rueda (ma chi fu il f... urbo che disse essere Rueda il successore di Amilcare) e Gamba...

I corinthiani si consolano affermando che un pareggio non è sconfitta e che quindi lo smacco è del Vasco che era qui venuto per vincere: "não pega". A casa sua il Vasco vinse: e lo stesso dovevano fare i trieamplioni...

E' inutile! per mettere a posto i cariocas, non c'è che la Palestra!

bellezza mai vista. Così dicono i gloriosi lafeani. Ora che ci si debba proprio credere noi non lo pretendiamo...

... L'audace passato si è effettuato l'arzo più formidabile della stagione: Paulistano x Germania.

Ha vinto il Paulistano per 7 a 0...

Ma allora... tutto quello che abbiamo scritto prima è... è uno scherzo? Ma si capisce! siamo gente spiritosa noi!...

## POVERA FORD...

No, non ci riferiamo a quella Ford che, domenica scorsa, concorrendo alle prove di "S. Paulo - Jornal" dovette fermarsi a metà salita, no...

Alludiamo invece al Ford C., quello che la gente seria e quelli che credono (?) in esso chiamano Auto F. C., e che è uno dei clubs della 1.a divisione dell'Apea.

Povera Ford... Si presentò in Campionato — contro la Palestra — con una "garganta" incredibile: le buscò sonoramente per 3 a 0; si accasciò, urlò, strepitò, minacciò il finimondo prese provvedimenti disciplinari e, lunedì scorso, giorno in cui — poverina! — faceva gli anni, volle provarsi a giocare col Syrio.

Ma si! vatti a mettere coi turchi! Questi non capiscono lo stato d'anima degli automobilisti: si lanclarono contro la sgangherata macchina, fecero due ruzzoloni ma alla fine la Ford di ruzzoloni ne aveva fatti quattro. Vi piace la metafora? Sienro: vinse il Syrio per 4 a 2...

Antero è scomparso dalla circolazione: si afferma che gli è partito per la Cina.

Della squadra fordinea, verranno sospesi 48 elementi. Ah si! quando c'è una sconfitta non bisogna mai dire: l'avversario è stato migliore. No! Si castiga uno, due giocatori è "Juca Patq vae na onda"...

## GIOCHI LAFEANI

Il Paulistano ha battuto il Germania per 7 a 0.

(Dni giornali).



Il Germania: Kaspita! le cose vanno male! Come rimpiango, e quanto!, i tempi dell'Apea...

## Il drammatico campionato lafeano

Richiamiamo l'attenzione dei lettori... distratti, sul campionato attuale della L. A. P., quella dei dissidenti, quella del Paulistano insomma.

E' qualche cosa di... formidabile, di mai visto, di emozionante, di drammatico, di tragico, di grand guignolesco!!

Tutti i giochi di tale Lega (una voce dal loggione: e chi se ne...?) sono di un equilibrio impressionante: ogni minuto di gioco segna una fase palpitante, una azione fulminea.

Tali partite sono in conclusione, del còzzi giganteschi, di

## UTEROGENOL

PODEROSO MEDICAMENTO CONTRO LE MALATTIE DELLE SIGNORE.

(A. D. N. S. P. n. 990 — 11-8-919).



TRA... SANTI

Il S. Bento è stato battuto dal S. Christovam, di Rio.  
(Dal giornale).



Un "torcedor" (che non si vede...): il colpo sembra uno ma invece è doppio; al S. Bento e alla "garganta" paulista...

CAZZOTTI Tra fantini e cavalli

Stasera al Braz Polytheama si avrà ancora uno spettacolo di cuzzotti e simili fiori purché offerti con le mani. A proposito, abbiamo scoperto perché la boxe o pugilismo che dir si voglia, si chiama "noble art": sapete perché? perché i due scazzottatori si battono con le mani inguantate.

Dunque stasera... "noble art". Molta "noble art": ammaccature, lividure, denti rotti, nasi e bocche sanguinanti; svenimenti o K.O. ecc.

Il programma è ottimo. L'urto principale sarà tra Bernhart e Lage: il primo ha già battuto il secondo ai punti: stasera tornerà a batterlo e magari lo metterà a terra almeno per i 10 secondi regolamentari.

Poi Adolpho batterà Valentini e Italo batterà il sudafriicano Peter Johnson. Come vedete, stavolta abbiamo dato dei pronostici precisi: la colpa è dell'impresario il quale ha affermato che anche se noi diciamo prima come andranno i combattimenti, il tetro verrà gremito.

Lo castigiamo. Se poi i risultati dei "matches" non saranno conformi le nostre profezie, la colpa sarà dei pugilisti.

Dottor F. A. Dellape

Malattie genito-urinarie — Chirurgia — Parti — Cons.: Rua Doretta n. 35, sob. — Dalle 8 alle 5 pom. — Telef. 4805 Centr. — Residenza: Av. Rangel Pestana, 422 — Dalle 8 alle 9 e dalle 12 alle 4 — Telef. 2899, Bras.

Sulle corse di domenica passata, l'ineffabile "Sor Ulisse" ha scritto — fra gli altri — i seguenti fiori:

"La parte del programma che ha soddisfatto il pubblico si può riassumere in cinque corse: la terza, la quarta, la sesta, la settima e l'ultima.

Le altre? prima, seconda e quinta, sarebbe meglio condannarle al silenzio, poiché troppo vi sarebbe da dire su esse."

E' giusto: noi non solo le avremmo condannate al silenzio, ma avremmo addirittura tagliata loro la lingua.

"Ci limitiamo a riassumere il completo disastro della 5.a corsa sui 1.650 metri, ove abbiamo avuto una partenza infeliceissima con Artista al palo, squalifica piu' o meno giusta di Dilecta che pur avendo danneggiato Bataelan, non meno danneggiato è stato Fox Simon da Bataelan."

Entro sabato venturo speriamo di aver risolto il rebus.

"La bella corsa di Nativo che in lotta accanita ha avuto ragione sul tragnardo, per la differenza di un naso, di Normandia."

Imaginarsi il naso di Normandia!

"Le sette iscritte si presentarono tutte ai nastri e la maggior parte con la miglior fiducia di vittoria."

??

Sabato ci sarà di... meglio!

Insalata verde

Domenica, la Palestra ha vinto la Piracieaba, contro il locale XV de Novembro, per 4 a 2.

Barone disse: "peccato quel 2... ma meglio così" che peggio..."

Merlo, naturalmente, gongolava di gioia.

Xingo, il "falvo mattacchione", racconta sulla gita vari episodi. Dice per es. che guardando il minuscolo Mele era chiamato a batter un corner, scompariva nel "capim" che copriva il campo: dimodoché si sapeva dov'era Mele solamente quando esso scagliava in alto la gamba nell'atto del calcare.

Evidentemente Xingo è un esageratore!

Ovvero Mele è proprio un "tampinha".

Oppure quel campo era un... "hambusal"!

Quando i piracieabani (si dice così?) seguivano goal, la musica non la smetteva piu' di suonare.

Però, dice sempre Xingo, quando li segnava la Palestra, la musica battava giu' due note: "chim chim bum!... e basta..."

A Covelli fu proibito, a colazione, di saziare il suo magnifico e prepotente appetito, per non stare poi male durante la partita.

Diceono (i calunniatori!) che Covelli si sia sfogato a mangiare "capim"...

Un'altra su Covelli: è vero che, come disse Mele, "ronca de pé"

Xingo afferma: "Chi man-

DR. ALFIO GRASSI

Vie urinarie — Ostetricia. — Cons.: dalle 8 alle 10 e dalle 14 alle 16 — Rua Verguelo, n. 287. — Chirurgo del Policlinico ed Ospedali Blun. d' Roma. — Chirurgia in gen. Malattie delle signore, della tirolde (gozze). — Telefono: Avenida, 145. — CHIRURGIA, PARTI E MALATTIE DELLE SIGNORE. — "capim" e dorme in piedi...

Durante il viaggio di ritorno, Mele raccontò a tutti una terrificante storia di un inseguimento notturno (erano le 2!) da parte di un cane enorme. Ben gli stá! così' imparerà ad andare a nanna plu' prestino...

Si sono sorpassati i 2000 colli!

Caspita! un po' alla volta... si coronano tutti quelli che "parevano" sogni!

Lo Stadio? Stadio? Si farà. Anzi è già in costruzione. Sarà una "cosa" grandiosa, superba, impressionante.

Alludiamo allo Stadio che il Vasco sta facendo costruire a Rio.

Ah! ci chiedevate di quello della Palestra?...

... Mah!... Cristoforo dice di si...

Stasera si balla! Ecco, dopo le vittorie della squadra, ciò che plu' interessa i palestrini! Si balla!

Xingo, ballerino infernale eni occorre mezza sala per i suoi passi da... "capoeira". deve ricordare che i soci sono tripliati. E che quindi vi sarà molta gente e non tutta disposta a farsi pestare i calli e spelare gli stinchi...

Occhio alle finestre, "bruno" Xingo...

CON UN PUGNO DI MOSCHE...

La squadra del Corinthians, battendosi con quella del Vasco, ha pareggiato.

(Dai giornali).



— Sabe, mosca!  
— A mosca sabiu e... encheu a mão!

— APERITIVO —  
DIGESTIVO — TONICO



DIFFIDATE DALLE IMITAZIONI E CONTRAFFAZIONI

LA MACCHINA MISTERIOSA!

LA DONNA VESTITA DI BIANCO

Con questi ed altri titoli, ancor più attraenti, il "Fanfulla" ha condotto in questa settimana il can per l'ala, narrando ai suoi lettori un misterioso e... sensazionale fatto di cronaca.

Eccolo riassunto:

Prima giornata

E' notte... come nella Danza delle Libellule!

E' stata vista una automobile in corsa sfrenata, passare alla luceira Dr. Falcão, e fermarsi. Alcuni individui ne scesero; presero a forza una dama vestita di bianco, che passava in quell'istante, la fecero entrare nell'automobile e... via!

Un ispettore di polizia, che vide il ratto, inseguì l'automobile, ma non la raggiunse.

Dennunzia in polizia. Ricami dei giornali.

Chi è la dama vestita di bianco? Appartiene all'alta società? Patatà, patatà!

Seconda giornata

La polizia ha fatto la luce, non tutta la luce però, sul misterioso e... sensazionale fatto di cronaca!

L'automobile, che servì al ratto della dama vestita di bianco, è stata rubata al sig. Seabra ed è stata trovata in una strada secondaria della città.

200 ispettori di polizia cercano attivamente gli autori del furto e del ratto.

Della dama vestita di bianco non si sa nulla. Si fa più veementemente il dubbio che si tratti di una signora dell'alta società di costì. Patatà, patatà!

Terza giornata

La polizia ha arrestato uno degli autori del furto.

Continua il mistero della dama vestita di bianco. Si fanno diversi nomi di distintissime dame... Patatà, patatà!...

Quarta giornata

La polizia ha arrestato tutti i protagonisti del misterioso e... sensazionale fatto di cronaca.

Ma rimane, sempre avvolto nel buio, il mistero della donna. Però non c'è dubbio: trattasi di una grande dama, perché non vuol farsi conoscere! Patatà, patatà!

Ma... Era dunque signora o... signorina?

(Quanto è buffo, il "Fanfulla"! Quante cose vó sapè...)

Quinta ed ultima giornata

Si è scoperto tutto! Il mistero della dama vestita di bianco è stato svelato!

Il problema della signora o... signorina è stato risolto!

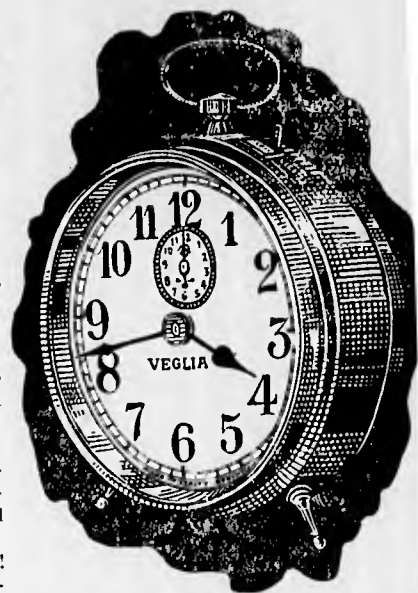
ti meravigli ancora? Sono le colte del "Fanfulla"...

Pure il Piccolo, a questo proposito, ne ha scritto delle belle. Anche quando si è saputo che la dama di bianco vestita non era che una povera meretrice, il Piccolo l'ha battezzata: l'emula di Gilda — quella del Rigoletto!!!

— Come saranno rimasti i lettori del giornale?

— Eh! Quante cose volete sapere!

VEGLIA



Chiedete ovunque la legittima Veglia

Trattasi di una di quelle tante povere donne, che sono generalmente tristi, e che il grosso del pubblico si ostina a chiamare: donne allegre!

Si è saputo che vive in uno dei più infimi lupanari della città...

Un lettore — In conclusione, un furto volgare e un ratto ancora più volgare! Ma il contorno...

Quante balle, mio Dio! Quella dama vestita di bianco, che appartiene all'alta società...

Un altro lettore — Toh! E

FIGURE PAULISTANE



Leandro Galli

CAPPELLI DI FELTRO PER SIGNORE NELLA FABBRICA  
Lacapria  
AV. DOSSADICO 142 ANCONA, TO.

# PICCOLA POSTA

**PETER PAN** — Il banchello, che è stato offerto al direttore della "Difesa" per festeggiare l'assoluzione riportata dalla querela di R. Occhetti, è riuscito più importante di quello che si credeva, la più grande serenità, tanto la più grande serenità, tanto è vero che si parlò di tutto, fuorché di politica.

Del resto quando si è mangiato e si è bevuto meglio, fatte della politica sarebbe un guastarsi la digestione!

La statuetta in bronzo, riprodotte la testa di Dante fatta dallo scultore Rollo, ha dato motivo all'avv. Condé di sfoggiare la sua cultura, che non è comune, sulla letteratura italiana, tanto che la riunione non è apparsa, come si credeva da taluno, satura di odii, né ha dato motivo a mullare propositi belluosi.

Pareva, anzi, che della gente alla buona si fosse riunita per solo scopo di festeggiare la riuscita dei loro affari.

**COLONIALE** — Le ultime informazioni, di fonte privatissima, giunte da Roma assicurano che è imminente in Italia l'inizio del processo politico contro due antifascisti coloniali: si tratterebbe di un giornalista e di un professore.

Pare che del caso Scarrone non si faccia più niente, perché devono aver capito che sarebbe una grossa "gaffe" e fare dei martiri a buon mercato.

**PADRE ILARIO** — Se si progettano delle feste per la venuta del futurista Marinetti? Non ne sappiamo nulla.

Tanto a Rio che a S. Paulo, finora, gli unici, che stanno organizzando dei ricevimenti, sono i futuristi brasiliani con alla testa quell'Andrade che quindici anni fa diresse il **Pirralho**. Però dovrebbero, fra gli italiani, agitarsi i fascisti per promuovere delle feste, perché non bisogna dimenticare che Marinetti è stato un precursore del fascismo.

**CORINGA** — Il giovane funzionario ha scritto ai suoi amici paulistani che a Cleveland sta bene, che la colonia italiana lo circonda di grandi simpatie, ma che sen-

**STOMACO — FEGATO —  
INTESTINI — RAGGI X**  
**Il Prof. MANGINELLI**

ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga, 37-A, 2.º piano. Telefono Cidade 6141. — residenza: Rua S. Carlos do Pinhal, 7. Telefono Avenida, 207.

te una grande "saudade" di S. Paulo e che ha un grande desiderio di leggere il "Pasquino" per tenersi al corrente degli avvenimenti più importanti della colonia nostra.

**CURIOSO** — Il viaggio del Munifico in Italia non risponde né al desiderio di rivedere l'amata patria, né al bisogno di riposo. È soltanto la conseguenza di un ripiego che non ha avuto esito felice.

E giacché aveva dello all'altro personaggio, dopo una lunga conversazione, che si andava via il Console o andava via lui, poiché il Console resta...

**MISTINGUETTE** — È tramontato definitivamente il tentativo di vendita del Fanfulla.

L'avv. Imperatori, dopo la cappella fatta, ha confessato candidamente che in America, all'infuori delle "cavaç es", gli affari sono molto difficili.

Pare che voglia darsi all'industria e che, per affinità delle cappelle degli ultimi tempi, voglia impiantare una fabbrica di cappelli. Quanto alla vendita dei giornali coloniali, è ancora il caso di ripetere: Cravegna, Cravegna, chi ce l'ha se lo tegna!

**LETTORE** — Gli affari della Tribuna? Toh! Nell'articolo pubblicato giovedì scorso "Ricchi e signori", loro hanno detto che vanno male. Peraltro vanno benissimo... coi danari degli altri!

Del resto dal momento che voi non avete sborsato neppure un baiocco, perché ve ne preoccupate?

Se non se ne preoccupano nemmeno le maggiori titimie!

Volete anche sapere il perché della distinzione che hanno fatto fra "ricchi" e "signori"? Ma quante cose volete sapere! Contentatevi che si sintelizzino così!

— Chi slaccia i cordoni della borsa per far star bene i bisognosi, è un gran signore!

— Chi oppone, invece, un rifiuto, è semplicemente un gran ricco! Domani vorrete sapere chi sono i ricchi e chi sono i signori?

Poi vorrete sapere chi sono i fessi e chi sono i furbi?

Poi... Eh! Ce Paspettiamo

**PIOLIN** — Mentre il Munifico va in Italia a riposarsi per lo sforzo fatto scrivendo i suoi celebri comunicati a pagamento e per i tentativi fatti di demolire l'autorità consolare, la direzione del Fanfulla sarà assunta da Paudeló. Il quale ha messo l'aut aut, ed han dovuto contentarlo. Goeta passa in sottordine e curerà esclusivamente l'impagazione del giornale.

**AVERT** — Non sappiamo se c'è a S. Paulo un ufficio di spionaggio e da chi è diretto. Quello che è certo si è che quando parte per l'Italia una

persona che non ha simpatie per il nuovo regime italiano, vengono spediti dei telegrammi... di raccomandazione.

Ultimamente arrestarono, al loro arrivo in Italia, un ingegnere e un commerciante che tornavano in patria l'uno per affari, l'altro per diporto e non pensavano menomamente a fare della politica.

Per fortuna li hanno detenuti per poco tempo.

Sono, però, sistemi che vanno abbandonati, perché non giovano ad accrescere le simpatie del partito che ne ha tanto bisogno.

**SOR TODARO** — Si sta maturando una grossa novità che farà chiasso: per momento non vi possiamo dire nulla.

Pare che il ballo o il ballo venga in giugno!

**CARLITO** — Dopo l'elogio telegrafico inviato da Roma per l'Iniziativa presa dal Conte per fondare l'Istituto di Alta Cultura, sono cadute tutte le speranze degli oppositori.

Anche perché hanno saputo che parecchi "grandos", che non avevano ancora fatto delle offerte, si sono affrettati a far pervenire alla nostra autorità consolare le loro adesioni monetarie.

Se in questi gesti, ben significativi, c'è anche la riprovazione di quelle inconcludenti campagne? Sieno che c'è! E c'è anche di più! Si è fatta, cioè, strada in molta gente la convinzione che i giornali sono una forza, ma che questa forza è contraprodente quando, la si vuole impiegare per sfogare i rancori personali.

**LUCCIOIA** — I sistemi che adottarono fino a ieri, i signori della Tribuna erano corretti. Si limitavano a domandare degli aiuti, e, in caso di rifiuto, facevano buon viso a cattivo gioco. Adesso hanno cambiato! Quando ricevono un rifiuto, scrivono delle male parole, i colpi scrolleranno le spalle; ma il pubblico non può far a meno di fare dei giudizi severi.

Oh! Toh! Perché Tizio si rifiuta di dare del danaro, per un'opera che non ritiene utile, diventa di punto in bianco un "egoista", un "gretto", un "meschino", un "brutto signore", un "pescicane"?

E allora confessatelo subito: l'ideale è una gran bella cosa; ma ci tenete di più ai danari!

**COLONO** — L'ideale si è rimessa in carreggiata e pare che facilmente verrà raggiunta la cifra necessaria.

Le "encrenças" che sono sorte hanno giovato a far svanire certi sogni che non erano soltanto rosei, ma erano anche anelli. Pare che, circa l'impiego dei capitali, verrà nominata una Commissione di competenti, che si trovano in



## LA PASTA DENTIFRICIA "PANNAIN"

dice il Prof. Rubião Meira: "Deve essere usata di preferenza a qualsiasi altra".

Si vende in tutte le parti.

una posizione finanziaria superiore ad ogni sospetto. Cosicché è il caso di dire ancora una volta che non tutto il male viene per nuocere.

**PLUN PLUN** — Le polemiche sorte per le nuove pratiche burocratiche necessarie per avere il passaporto, sono cessate, lasciando un solo strascico: quello, cioè, che lasciano sempre gli odii personali che fanno prendere la mano e perdere "a cabeça" a della gente che dimentica le responsabilità delle loro posizioni.

Il pubblico si è facilmente convinto che anche all'estero bisogna, per passaporto, assoggettarsi alle pratiche che si fanno in Italia.

Tutte le voci corse che si trattasse di una disposizione nuova, con fine politico, non hanno fondamento.

**FLIX** — Bratins non è fortunato. La maggior parte delle persone che ha avvicinato per trovare degli appoggi alla sua "Fiamma" si limitarono a fare delle vaghe promesse.

Gli è che, con la "Fiamma", tutti hanno paura di bruciarsi le dita.

**LUCIO** — Sono giunte da Roma istruzioni molto chiare; si vuol sapere che razza di gente è quella che tiene in piedi il "Trombone".

Intanto i due soci sono stati classificati così: uno è un brasiliano che scrive l'italiano peggio del portoghese e non fa distinzione fra il fallimento fraudolento e il ricatto; l'altro è stato espulso dal Fascio locale per delle storielle poco onorifiche.

**OFFICINA  
BALILLA**  
— dei —  
**Fratelli Barisotti**  
SPECIALITA' IN BIROCCINI E ALTRI ARTICO-  
LI. — CARROZZERIA DI  
AUTO — PITTURA E  
MECCANICA.  
**R. Oscar Horta, 19-21**  
— S. PAULO —



## La parola al proletario

Fessio nato sinior  
Direttore,

Cuestano lé mesmo l'ano gordo! Indove che ciavemo vute tre feste in fila che mi ano fato ie fetto di farre la pasqua duve volte, peria cui quale se aumentano le feste aumenta anco il custo dela vida e il iordenado fica sempre il mesmo. Lé verdade che nel mercadì livri, mesmo perché sonno livri, clano la libertá di adimandare perun ovo enatro volgarì testoncini, apesare che dentro ci sia il pintigno, se vollamo no é caro, porché cé da mangiarre e da bere per soli 400 reise. Anco i pissieri mi ano aumentato il prezo dela pescadigna per arifassi dela spesa dela montura da officiali di marina! Indove che léra precisa una divisa branca peria igena esterna, porché soto nuu si sabe se ia camisa lé di cuindici o venti giorni como putta caso le motande, abasta che sia salva ia parenzia, il mondo non precisa mais di nada! Porché tu poi trabiare con le mane sugie, ma quando che cial un bel costumino bianco scanadato, la siniora igenia fica satisfaita e cabosse. Indove che il grande filósofo Sopegnaver scrive che tuto quello che rende abila la mano rende otuso il cervello, porché ai suoi tempi la gente non trabiava con i piedi, sendo che il fottiballo no usava. Il progresso dogingiorno le fato per la fabrica, por atacado, dele cilibritá, indove che fra la boxa, il fottiballo e la sena mnda, clavemo un fottilio e mezo di artisti celebri che parese i gaffagnoti. Ecco la ragiona peria cui quale per i altri coltadi mortali nun ci aresta un lugarsigno, nelo lino e gnanco un ramino di aloro perché lé tuto ocoatto dale fabriche mericane che fano tuto per atacado.

Eco la ragiona che nun ci sonno stato tempo peria comemorazziona di Poccini e cé stata invece la glorificazziona di Spala? Che cosa sonno un Poccini musicista, di fronte a un campione di cazotti? Lé cuistione del momento moderno nel cui enale, sonno la forza dun classico e felomenale sgrngnone, che ti manda in brodo di giabaticabe lin prensa a dietro a eila ci corre il povo! Cbe si goza lánima se oia una bela plisiatina di sangue dal naso dun coltado che, pera rangiarsi la fegioata, si fa scuotare la cara per farsi stragare i conotatti! Io asse che sla piu' igienico per il trocamento dela fistonosuva, il si-

## GHIODI...

(Replica a richiesta generale)



Il porco piu' grosso — Non perderti di coraggio; il mondo é pieno di imbecilli!

stemo dele done che si pin-tano come le boneche Lencl, di miniera che una siniorita, che lai oliata alla matina in disabilietto, nun ia ariconosci al fotingo di ruva diretta. Il vomo coltado ogingiorno miti fa la moda perle siniore secoudo il capricio suvo e se ie moliere dovesson andarre da eotdo con i figurini che stau-pano a perigi, preciserebbe che pasassero peruna traflia come si fa couil fero forgiatto. Povarete, e dirre che si sonno dele ideie di manciapazziona dele muliere le cui quali unu sonno capace di manci-parsi dala moda sculanbata dogingiorno che il mondo mi parese adiventatto un grande mauconio! Indove che, mentrintanto che uno miti studia l'altura dei vomini antiechi, indove sé rivati a stabiilire che Cristo lera alto un metro e setantaduve centimetri, mantro mi studia l'altura dele porte dela suva eppoca che lerauo duve metri e cin-quanta, e allora, dico io, chi é il fesso acui? Adesso mi aritroverauo la statura dela Madona e poi euela del basto-ne di Sangiosé e acosì iu-manità, quando che sarà lu-minata su cuesti inportanti largomenti, caminará pin' spedita verso la tonba. Indove che deve lessere una bela sodisfazziona a morire sapendo che, putta caso, le cimiei e i pidochi che Nové salvó dal diluvio universale, erano piu' grandi e piu' grossi di eneli che deliziano l'umanità moderna. Naturalmenbre che si pole lessere contenti, se anco i carapatti e le barate e altri bissi domesticchi, sono adiventatti piu' piccoli che acosì saranno anco le beccate un po-cadigno mais pichene di cue-le dele onze e dei cascavelli!

Coni cui quali miei pro fesso il suvo consovetto

PROLETALIO.

## ...se vi piace

La gente dei "Trombone" é desolata!

Sono andati a parlare con un industriale allo scopo di commuoverlo per lasciarsi dare una "facada" per la pubblicazione della sua fotografia.

Se non scappano piu' che in fretta, la risposta la ricevoú dal cane poliziale!

\*\*\*

Siamo alle strette! Hanno

MALATTIE INFANTILI

Dr. José Guglielmo

Clinica medico-chirurgica

Cons.: Rua Major Diogo, 12

Daile 3 alle 5. Tel.

Cent. 726.

tentato di scontare una cambiale di 12 contos, con ia firma di uno dei due soci e di altra gentucola molto nota in pollza.

Poiché c'era anche una firma rispettabile, vennero chiamati da un avvocato per giustificarli, e, vista la mala parata, giurarono che non era vero. Pare che l'abbiano distrutta.

Peraltro i due "corredores" di affari, che furono invitati a far ottenere lo sconto, avevano, in precedenza, risposto che... manco 12\$!!

\*\*\*

Il sistema di pubblicare la fotografia di Tizio e poi di mandare il conto, pare che "nao pega mais"!

Una delle ultime designate vittime, al ricevere il conto di 500 "pans", si recó dal suo avvocato e gli narró l'accaduto.

L'avvocato gli rispose:

— Fica para miuha conta!!

Quando ripresentarono il conto, e seppero che la cosa era finita nelle mani di un avvocato, "ficaram caladiuhos"!

# SCIROPPO PAGLIANO

DEL PROF. GIROLAMO PAGLIANO - FIRENZE - IN VENDITA DAL 1838!

L'ottimo dei purganti, efficace depurativo del sangue, disinfettando perfettamente l'intestino: guarisce la stitichezza; di pronta azione. — GUARDARSI DALLE IMITAZIONI NOCIVE E DALLE CONTRAFFAZIONI.

Concessionario esclusivo per il Brasile:

**Emilio Ajroldi**

SAN PAOLO — RIO DE JANEIRO

# IL CONSULTO

Alle 17,5. Lucio Farni, commerciante si sentì come un invisibile cerchio doloroso attorno alla testa.

L'emierania; la banale, la odiosa, la perduta emierania. Alle 17,7 con la sua tipica calligrafia, degna di un ricevitore del lotto, scrisse:

*Piccola mia,  
ho una spaventevole pantogruella fame di te. Purtroppo i farmacisti non hanno ancora inventate delle compresse tascabili di buoi di bianda. Cerca quindi domani di essere libera e raggiungi mi non oltre le quattro pomeridiane nel nostro piccolo nido che, come sai, è mobilitato in rococò e pogato in anticipo. Tanti baci per quante sono le gocce d'acqua dell'Atlantico.*

LUCIO.

L'amante di Lucio Farni era una distinta signorina che, laureatasi a pieni voti in una università, esercitava con grande successo la medicina.

Nonostante era una bella donna. La cosa sembra un controsenso ma, come ci sono i tenori coi baffi, ci sono anche delle dottoresse belle.

Clara Marini non portava né l'impermeabile a rate, né le scarpe da uomo, ma si profumava di Coty e aveva una biancheria intima da far erappare d'invidia una canzonettista.

Con la stessa femminile serenità, Clara Marini tagliava una gamba e si misurava un cappello, eseguiva un'iniezione ipodermica e fissava la vetrina di un gioielliere, incidendo una sacca suppurante e danzava il fox-trott.

In lei la dottoressa e la bella donna trovavano il loro equilibrio stabile permanente.

Lucio Farni se ne era innamorato facendosi curare una tonsillite. Dopo un mese di frequenza all'ambulatorio e di flirt al galoppo, Lucio Farni ebbe il primo appuntamento.

— Non guarirò mai dalla mia tonsillite ma sarò il suo amante.

Il meraviglioso fu quando, oltre che innamorato, Lucio Farni si sentì guarito.

Da quel giorno ereditò alla donna e, per riconoscenza, si abbonò a dei giornali di ricamo.

Ma i primi convegni d'amore non lo trovarono entusiasta. Avere un'amante dottoressa è in fondo noiosissimo.

Sospirarle amorosamente vicino col pericolo di sentirsi dire:

— Caro, tu hai un pó di catarro ai bronchi. Impacchi caldi e aspirina Bayer...

L'entusiasmo per la donna svanì; rimase quello per la scienzista. E, a poco a poco, Lucio si limitò a dare degli appuntamenti a Clara solo quando aveva bisogno di farsi visitare.

Non innamoratevi mai d'una donna intelligente; la donna intelligente è un paradosso erotico.

Lucio aveva anche una moglie e la moglie aveva anche un amante nel vent'anni ardentissimi di Mario Foresi, amico, manco a dirlo, di Lucio.

Un giorno la moglie di Lucio accennò a certi disturbi che la molestavano nelle vicinanze del fegato.

— Andrò dal medico. — Guardatene bene, scattò Lucio. C'è un solo grande medico nel mondo e lo conosco io. Descrivimi esattamente quello che hai e ti saprò indicare la cura domani stesso.

All'indomani Lucio riferì a Clara il mal di fegato attribuendolo naturalmente a sé.

— Eccoti una pozione. La berrai domani alle 3 precise; poi alle quattro meno un quarto verrai da me. Mi raccomando... Sii puntuale...

La pozione ordinata da Clara finì nell'epigastro della moglie di Lucio e quest'ultimo, alle quattro meno un quarto, si presentò a Clara.

— E la pozione? — L'ho presa. — Alle tre? — Alle tre.

Soddisfattissima, Clara cominciò a civettare, guardando intensamente Lucio negli occhi.

Solo Lucio rimase impassibile.

Clara scattò: — Tu non hai preso la pozione, se no in quest'ora saresti folle di desiderio per me.

Quella pozione era un afrodisiaco ultrapotente! — Disgraziata!...

— Mio caro, sono dei mesi che stai dormendo e allora...

— Sciagurata! Ho fatto bere la pozione a mia moglie!...

Lucio corse difilato a casa: durante il percorso si straziò ad immaginare le torture della moglie tutta sola con nelle vene il terribile eccitante.

Invece trovò la moglie che nel salotto, coll'aria un pó languida, ripassava sul piano l' solo di Frasquita.

Gli occhi le brillavano un poco; sembravano due gioielli chimici.

— Cara, e la pozione? — L'ho presa.

— Non mi dire una cosa per un'altra.

— Ma sai, Lucio, che sei molto strano oggi?... A proposito, è stato qui Mario Foresi... E' andato via un quarto d'ora fa...

Tornerà stasera dopo cena...

## Le chiacchiere dei viaggiatori

Un gruppo di viaggiatori era raccolto nel vugone restaurant e, dopo l'abbondante refezione inafflata da vini generosi, s'erano messi a fumare.

— Oh! Appusa — saltò su a dire Ciccio De Pan — ci vuoi raccontare la, storiella del frate e della mula?

— Volentieri — rispose Appusa — e ve l'accorderò per non farvi dormire prima del tempo. E prese a narrare:

— Il mugnaio Nicola aveva sposata Filomena, la pin' bella ragazza del villaggio, e viveva felice, amando, riamato dalla sua sposa.

La sua vita lo trascorreva fra il lavoro e le dolcezze della vita familiare; e mai la pin' piccola nube era sorta sul suo orizzonte domestico.

Ma in quel tempo frate Tertullio girava le campagne questuando, e, poichè fu attratto dalla bellezza di Filomena, si mise in mente di possederla.

Una volta alla settimana batteva alla sua porta per la questua e incominciò a importunarla con complimenti banali, fin che un giorno le fece delle proposte che il tacere è bello.

Filomena si indignò e minacciò il frate di dir tutto al marito se si fosse ancora permesso di farle quelle proposte.

E, poichè il frate Tertullio fece orecchie da mercante, Filomena si confidò col marito, il quale la consigliò di introdurlo nella sua camera, e, nello stesso tempo, di fare un segnale convenzionale per avvisarlo.

Quella mattina frate Tertullio, dopo aver ricevuto la questua, azzardò a Filomena queste parole:

— Come va sorella? Me la fai quella carità?

— Caro mio fra Tertullio, vuoi ndire la verità? Se tu dopo la finisci, per una volta ti contenterai. Senti: va là in camera io ehindo e ti segno.

Fra Tertullio si precipitò, nella camera mentre Filomena fa al marito il segnale convenuto.

Invece di Filomena entrò il marito nella camera dove s'era introdotto il frate e l'ac-

## IMPERMEABILI

di Gabardine Inglese

— Rs. 190\$000 —



NELLA

Cidade de Londres  
Praça Antonio Prado

chiappa e lo porta al mulino dove, legatolo ad un palo, lo obbliga, pena le frustate di girare la manovella della macina fino a macinare dieci sacchi di grano. Dopo lo mandò via.

Qualche mese dopo fra Tertullio passò a distanza, guardando il mulino, Filomena lo vide e le disse: — Ohe Fra Tertullio, oggi non vieni?

— Eh... no! Mal piu'! Se tuo marito vuole macinare il grano compri la mula.

**La letteratura del ladri**

**LA PAROLA A  
MENICHETTI!**

Menichetti, il famoso ladro di gioielli, che ha la mania di scrivere al giornale, ci manda questi preziosi consigli per difendersi dai furti dei gioielli.

Siccome generalmente i gioielli appartengono alle signore, è anzitutto consigliabile alle medesime di portarli sempre indosso. Ben è vero che il ladro troverebbe comodo, in tal caso, di involare addirittura la signora, riuscendo così di colpo ad impossessarsi di tutta la gioielleria. Ma non tutti i ladri hanno un coraggio sufficiente per addossarsi una intera signora, magari già di una certa età, e, quanto più è ingemmata, magari anche voluminosa e pesante.

A ogni modo poco consigliabile è conservare i gioielli in borsette o valigie di piccole dimensioni, portate a mano, dstando esse facilmente il sospetto nei ladri intelligenti sui treni e sulle tramvie. Per le signore che hanno dei cagnolini suggerisco un sistema geniale per mettere al sicuro i gioielli. Esso consiste nel farli ingolare al compiacente animale domestico, magari in polpette appositamente confezionate, e giunti a destinazione, ricuperarli con la somministrazione di un adeguato purgante. Il cane porta-gioielli bisognerà però tenerlo a guinzaglio, e gioverà astenersi dal consegnarlo al bagagliaio, sorvegliandolo ad ogni più piccola fermata.

Se una signora ha la cameriera fidata, sarà bene tener pronta sempre, per fargliela ammirare all'occasione, una parure falsa dei propri gioielli, avendo cura però di assicurarsi che la cameriera non abbia fra i suoi amanti un orefice o gioielliere.

E' stato consigliato anche di tenere i propri gioielli, quando non si usano, nella cassaforte del proprio orefice. Ma i recenti furti a degli orefici, hanno dimostrato che in tali casi si ha poi soltanto la consolazione di dividere il danno e il dolore coi vari altri clienti del gioielliere, senza avere alcuna speranza maggiore di ricupero.

Certo una prudente misura sarebbe quello di non mai far

**Machados 'Bugre'**

I migliori calzati, di acciaio puro. Fabbricazione della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

vedere i propri gioielli; ma in tale caso essi non servirebbero a nulla. Cosicché il miglior sistema per sfuggire, in questi tempi calamitosi, ai furti di gioielli, è quello di non possederne, o almeno di possedere solo dei gioielli falsi, che in caso di furto rappresentano generalmente una giusta punizione, spesso l'unica, per i ladri.

Ed io, nella mia brillante carriera di ladro, sono stato molte volte punito... dai falsi gioielli...

Ladro Menichetti.

**ITALIANI!**

In tutti i Bars e Confetterie domandate lo

**Sciroppo d'Uva VALLI**

La regina delle bibite Privo di alcool e ricco di VITAMINE

Cura continua dell'uva di incomparabile valore terapeutico

Concessionari esclusivi per Brasile

**BELLASALMA & CIA**

R. 11 DE AGOSTO, 23 - S. Paulo - Casella Postale 1235

**Marsala Florio**

IL

**MIGLIORE**

**LA PUNTUALITA  
LA SICUREZZA IN SE  
IL SENTIMENTO DEL DOVERE**



TUTTE QUESTE VIRTU' INDISPENSABILI DELLA VITA, SI OTTENGONO FIDANDOSI NELL'ESATTEZZA DELLA SVEGLIA

**INVICTA**

PERCHE' LA SVEGLIA **INVICTA** E' PRECISA  
PERCHE' LA SVEGLIA **INVICTA** E' SICURA  
PERCHE' LA SVEGLIA **INVICTA** E' COSTANTE

NON VI FIDATE DEI RECLAMI POMPOSI  
CERCATE DI OTTENERE  
LA MIGLIORE TRA LE MIGLIORI

**L'INVICTA**

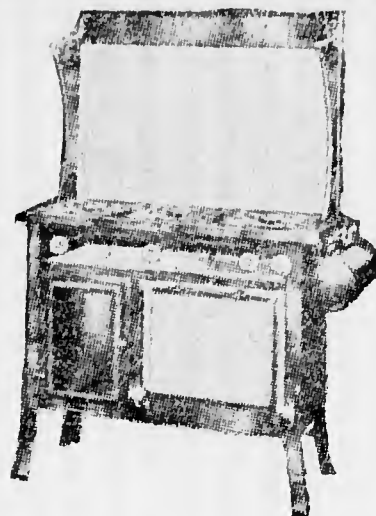
Nelle principali Orologerie





## L'IDEALE DI UNA FAMIGLIA

ECONOMICI



IGIENICI

N. 850

FOGONI, FORNELLI E LAMPADE A GAZOLINA  
Non producono cattivo odore — Economia e Igiene della casa — Costano meno e producono maggior calore  
VISITATE L'ESPOSIZIONE  
dell'Agenzia Generale

**COZZO, ROMANO & Cia.**

R. Duque de Caxias 59 — Tel. Cid. 7318  
C. Postal 2113

Sub-agenzie in tutte le principali città del Brasile  
E' arrivato: col vapore "Southern Cross" il tipo 850 (con forno), fabbricato espressamente per  
L'UNICA AGENZIA DEL BRASILE

## "ROTISSERIE ITALIANA"

RUA D. JOSÉ DE BARROS, 23

Cucina di prim'ordine a carico di abile professore.  
Menu' variato puramente all'italiana. — Pochi arrostiti. — Mossa a elettricità alla vista del cliente. — Aperto giorno e notte

TELEF. CID. 7815

GRESTI & VISCONTI

### VENDONSÌ

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di uva nazionale, che possono gareggiare con vini stranieri, utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con uva o frutta e per guarirne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool. Aceto senza acido acetico. Estratto di magnesia, Saponi, Vini bianchi e altre bibite igieniche. — Catalogo gratis — OLINDO BARBIERI — Rua do Paraiso, 25 — S. Paulo — Telefono, 153 Avenida

### ELETTICITA'

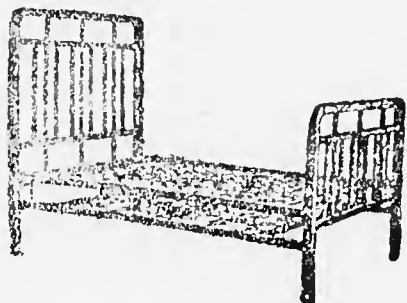
CASA VERONESI, di  
TREVISAN TASSO & CIA.

Ingegneri elettricisti

Avenida Rangel Pestana, 284  
Largo da Concordia  
Telephone Braz 405

Stock di motori, materiale elettrico, installazioni di luce e forza. Riparazioni di motori.

### "A CASA PATENTE"



HO IN "STOCK" LETTI DI TUTTE LE  
DIMENSIONI

## CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

LA MAGGIORE IN S. PAULO

RUA JOSÉ PAULINO, 84 — Telephone: Cidade 2113 e 1533.

GRANDE ASSORTIMENTO DI MOBILI DI TUTTI GLI STILI E  
QUALITA' — LETTI DI FERRO — "COLCHOARIA" —

TAPPEZZERIA — STOVIGLIE — UTENSILI  
PER CUCINA

PREZZI MODICI

Ho l'automobile a disposizione degli Interessati, senza compromesso di compera — Telefonare: Cidade 2113 e 1533.

VENDITA SOLO A DENARO

Non ho Cataloghi, ma fornisco preventivi e informazioni

**JACOB GOLDSTEIN**

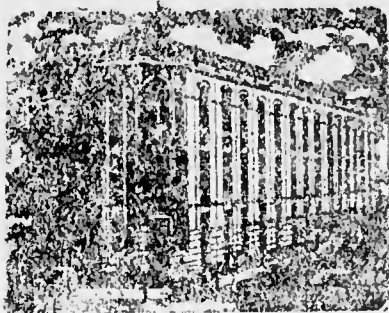
## "FARELLO PURO DI TRIGO"

IL "FARELLO DE TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento nutritivo, rinfrescante ed anche piu' ECONOMICO. — Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento. Date al vostro bestiame unicamente FARELLO PURO se volete conservarlo sano. Chiedete a: SOCIETADE ANONYMA

### MOINHO SANTISTA

61-A — RUA S. BENTO, 61-A — S. PAULO

## ITALIANI, ANDANDO A SANTOS.



Ricordatevi di visitare

### IL GRANDE HOTEL WASHINGTON

— di — GIUSEPPE LAURITI. Tutto il "comfort" moderno. Servizio di "Restaurant" di prim'ordine. Cucina italiana. — Praça da Republica, 68. Telef. 419

Dirimpetto alla Dogana



Si eseguisce qualunque lavoro in ferro battuto

Applicazione in lampadari di qualunque stile — Specialità in lampade originali per tavola soffitto, grate portoni e porte ondulate.

SI ACCETTANO RICHIESTE DALL'INTERNO

### ALFREDO & GIARDINA

Rua Barra Funda, 129 — Tel. Central 2853 — S. Paulo

## PASTIFICIO ANTONINI

Unica grande fabbrica di paste con uova. — Fabbricazione speciale — Pastine giuntate e con rosso di uova — Pasta di pura semola. Taglierini, Capelletti e Ravioli

### LAVIERI & MONACCHI

RUA DO SEMINARIO, 6 — Telephone 1986 — Cidade S. PAULO

## La Manteiga de Coco "Brasil,"

E' IL GRASSO PREFERITO NELL'USO CULINARIO SOPRATUTTO PER LE PERSONE CHE SOFFRONO DI STOMACO.

IN VENDITA NEGLI EMPORII DELLA CITTA'

## Ao Gato Preto

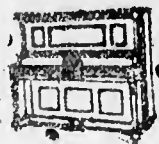
— Oggi, dove hai passato la domenica, con la famiglia? — Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, caccia e camarão à Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.



## TRIANON

RESTAURANT  
TEA-ROOM-CAFE  
MODERNITA' LUSSE  
CONFORTO  
AVENIDA PAULISTA

## PIANOS A 1:200\$000



Deste este preço encontram-se de facto

A RUA TUPY, 69  
VENDAS A PRAZO.

## Sul Americana

— di — DI MANICHINI ANTONIO GUIDA

Premiata all'Esp. di Torino del 1911



Stabilimento: Rua Lavapés, 98  
Tel. Centr. 1252  
Cax. postale 2052  
La vendita è fatta nella stessa fabbrica. — Guardarsi dalle imitazioni.

## FERRO LAMINADO EM BARRAS

Acciaio Siemens - Martins, il migliore del mercato. Fabbricazioni della Cia. Mechanica e Importadora de S. Paulo.

## DOCT. REGALDE

CHIRURGO

Stomaco, utero, vie urinarie. Di mattina Casa di Salute M. tarazzo, alle 14 rua do Carmo, 95 — Chiamate tel. Av. 981.

## CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica

E. GRIMALDI E IRMAO

Rua Washington Luis, 17  
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

Fabrica de Ladrilhos e Mosaicos Nacionaes

PRIX

## Salvador Vitale

DESENHOS MODERNOS — ESPECIALIDADE EM LADRILHOS TYPO CERAMICA

Officina de ornato — Cal, cimento, azulejo e marselha

RUA CONSELHEIRO RAMALHO, 238-A  
Telephone: Avenida, 794 — S. PAULO

## CONFETTERIA FASOLI

R. Direita, 15 - Tel. Cent. 279  
Il ritrovo "chic" delle riunioni famigliari. Servizio accuratissimo di The, Latte e Chocolate, biscotti, dolci finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14, 30 alle 16 e dalle 20 alle 23,30.

Se viene completamente a vo.

## ALFAIATARIA

di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto. — Rua S. Bento, 47 — Sobrado — Sala 7 — Tel. Cidade. 1986

**CONFEZIONI DI PRIM'ORDINE**  
**STOPPE ESTERE E NAZIONALI**  
 Sezione speciale: Vestiti di lusso per chauffeurs  
 --- **IMAGOS BERNARDO** ---  
 SARTI (Ex maestri della Casa Roschini)  
 LARGO DA SÉ. 5 — 2.º Piano — Sala 1  
 TEL. CENTRAL 623 — S. PAULO

**UNA BIBLIOGRAFIA GRATIS**  
 di opere classiche e moderne, italiane e straniere, romanzi, novelle, poesia, scienza, viaggi, coltura popolare in genere si avrà nel  
**CATALOGO DELLA LIBRERIA ITALIANA**  
 --- III ---  
**A. TISI E CIA. - Rua Florencio de Abreu N. 4**  
**S. PAULO**  
**CATEGORIE, OGGI:**  
 II *Catálogo Tecnológico* — (Ingegneria, Fisica, Chimica, Eletticità, Meccanica, Costruzioni, Tecnologia, Tessitura, Idraulica e Industrie diverse).  
 II *Catálogo d'Arte* — (Pittura, Scultura, Architettura, Arti applicate ed ornamentali).  
 II *Catálogo di Letteratura* — (Letteratura classica e moderna, Romanzo storico, sociale, sensazionale, poliziesco, fantastico, di viaggi, avventure, guerra, avventure, Storia, Teatro).  
 II *Catálogo di Scienze Statiche e Filosofiche* — (Diritto, Filosofia, Scienze, Medicina, Sociologia, ecc.).  
 L'elenco dei figurati e dei giornali di Moda e Rivista — L'elenco delle Riviste Illustrate e di Giornali d'Italia.

**CASA DAS MIUDEZAS**  
**FRATELLI DEL GUERRA**  
 La maggiore e più bene assortita casa del genere a S. Paulo  
 Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti, filiper esiziali, cotone, ecc. Anzi di qualunque formato e articoli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti. Articoli per fumatori importati direttamente. Pippe, bochini di tutti i prezzi. Cartoleria e articoli per cancelleria.  
**RUA FLORENCIO DE ABREU 132 a 134**  
 Telefoni centrali 2437 — S. PAULO

**AS URIANÇAS DE PEITO**  
 (NAS PAZES DE ARS DE TROPICANIS COM O  
**VINHO BIOGENICO**  
**DE GIFFONI**  
 (EXPERIENÇA DE PELOS AFRICANOS BELLAS  
 (MORTELIS) ALICUTISSIMA  
 A URTA FOR NÓS PESSOAS COM BONDADOS  
**DEPOSITO:**  
**DRUGARIA FRANCISCO GIFFONI & C**  
 RUA DE FLORENCIO DE ABREU 132 a 134



**BANCA POPOLARE ITALIANA**  
**CAPITALE** 5.000.000.000  
**CAPITALE AUTORIZZATO** 30.000.000.000  
**SÉDE CENTRALE — S. PAULO**  
 Rua Alvarez Penteado n.º 31  
 Caixa Postal 1611 — Indirizzo telegrafico: "Ausonia"  
 Corisp. della Banca Popolare Coop. An. di Novara  
**AGENZIE** — Jaboticabal — Pirassununga — Jabu' — Botucatu'  
 --- Operazioni di credito commerciale, industriale, agricolo e popolare. ---  
 e Rendita Fissa, interessi a convenirsi.  
**DEPOSITI:** a Piccolo Risparmio, interesse 5 o/o (Portogallo annuale di premi).  
 In conto Corrente interessi 4 o/o  
**SERVIZI PUNTUALI ED A CONDIZIONI VANTAGGIOSE**  
 DI RIMESSE IN ITALIA ED IN QUALSIASI ALTRO PAESE —  
 INCASSO DI EFFETTI CAMBIARI E DUPLICATI IN SAN PAOLO ED IN OGNI ALTRA PIAZZA DEL BRASILE E DELL'ESTERO — AMMINISTRAZIONE DI VALORI E BENI IMMOBILI — COMPRA E VENDITA DI VALUTE — CUSTODIA DI TITOLI.  
 E' tuttavia aperta la sottoscrizione delle Azioni per l'integrazione del Capitale autorizzato.  
 Valore di ogni Azione R. 100.000 (ooo egllo del 12 o/o).  
 Pagamento 20 o/o sul valore nominale all'atto della sottoscrizione.  
 Pagamento 22 o/o sul valore nominale a 120 giorni dalla sottoscrizione.  
 Pagamento 30 o/o sul valore nominale a 60 giorni dalla sottoscrizione.

**VÁ AO**  
**MIRAMIR**  
**INDO A SANTOS**  
**ainda mesmo que chova!**



**GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L'AMERICANA**  
 Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Int. di Rio del 1922.  
 Macchine da cucire e ricamo Singer --- Manichini. Vendita a rate mensili. --- Olio, aghi, pezzi di ricambio, riparazioni, garantite.  
**José Nob. de Gerard**  
 R. Quin. Bocayuva 54  
 Central 4.7.9 — S. PAULO.

IN MATERIA DI "GUARANÁS" NON SI DISCUTE, PERCHE' IL  
**"Guaraná Champagne"**  
 dell'Antarctica, é, senza dubbio, il MIGLIORE



# URGENTE

La Ditta LUIGI MELAI comunica agli amici e a quanti può interessare:

Che assolutamente GRATIS offre ai 250 Compratori di Un Lotto di Terreno di "Villa Tres Pontes" di sua proprietà:

**UNA AUTOMOBILE "ALFA-ROMEO" — Super-Sport — Ultimo modello.**

**UN BIGLIETTO DI ANDATA E RITORNO PER L'ITALIA IN PRIMA GLASSE** nei Grandi Transatlantici "Conte Rosso" o "Conte Verde" e **PIU' UNO CHEQUE DI 30.000 LIRE.**

**UN GROSSO BRILLANTE o UNA COLLANA DI PERLE ORIENTALI** del valore di rs. 15:000S  
E a **TUTTI** indistintamente **UNA GESTA** di Specialità Italiane per le feste di Natale.

Che "Villa Tres Pontes" dista appena 25 Km. dal Largo da Sé, che trovasi situata fra la Strada Carrozzabile S. Paolo-Rio e la Doppia Nuova linea Ferroviaria Central do Brasil, con UN Km. di Ferrovia nel proprio terreno e la Stazione a 200 metri.

Che questi Lotti di Terreni, di sicura maggiore grande valorizzazione, sono venduti a rate mensili senza interessi e a un prezzo molto inferiore al loro valore reale e ai prezzi praticati fino ad oggi.

Che in **UNA SETTIMANA FURONO VENDUTI 127 LOTTI** e che pertanto **RIMANGONO SOLO 123 LOTTI** con DIRITTO ai Grandi Premi sopra elencati.

## I PREMI SONO ESPOSTI:

La Magnifica Automobile "ALFA-ROMEO Super-Sport, nei magazzini del Signor Luigi Melai — Rua da Conceição n. 3-E.

La Collana di Perle e il Grosso Brillante nelle Vetrine della Casa di Gioie Bento Loch — Rua 15 de Novembro.

La Ricevuta del Biglietto di Andata e Ritorno per l'Italia, nei lussuosi Grandi Transatlantici "Conte Rosso" o "Conte Verde", nella Vetrina della Agenzia del Lloyd Sabauda — Rua 15 de Novembro.

Per maggiori informazioni: LUIGI MELAI — Rua da Conceição n. 3-E — Casella Postale, 2955 — SAN PAOLO.